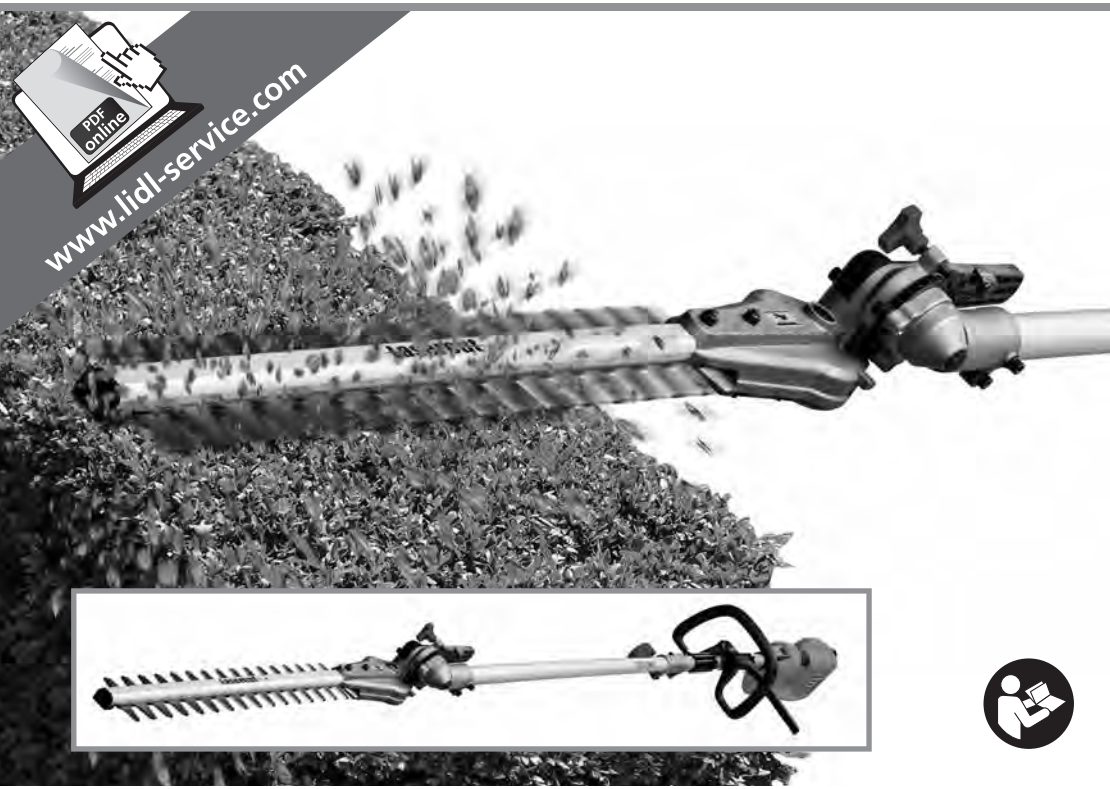
florabest



LONG-REACH HEDGE TRIMMER FHL 900 C4

(GB) (IE)
LONG-REACH HEDGE TRIMMER
Translation of original operation manual

(SE)
STÅNGHÄCKSAX
Översättning av bruksanvisning i original

(FR) (BE)
TAILLE-HAIES À MANCHE LONG
Traduction du mode d'emploi d'origine

(DE) (AT) (CH)
LANGSTIEL-HECKENSCHERE
Originalbetriebsanleitung

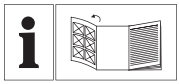
(FI)
PITKÄVARTISET PENSASSAKSET
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(DK)
HÆKKESAKS MED LANGT SKAFT
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(NL) (BE)
HEGGENSCHAAR MET LANGE STEEL
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 96814

FI SE DK BE



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/ maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

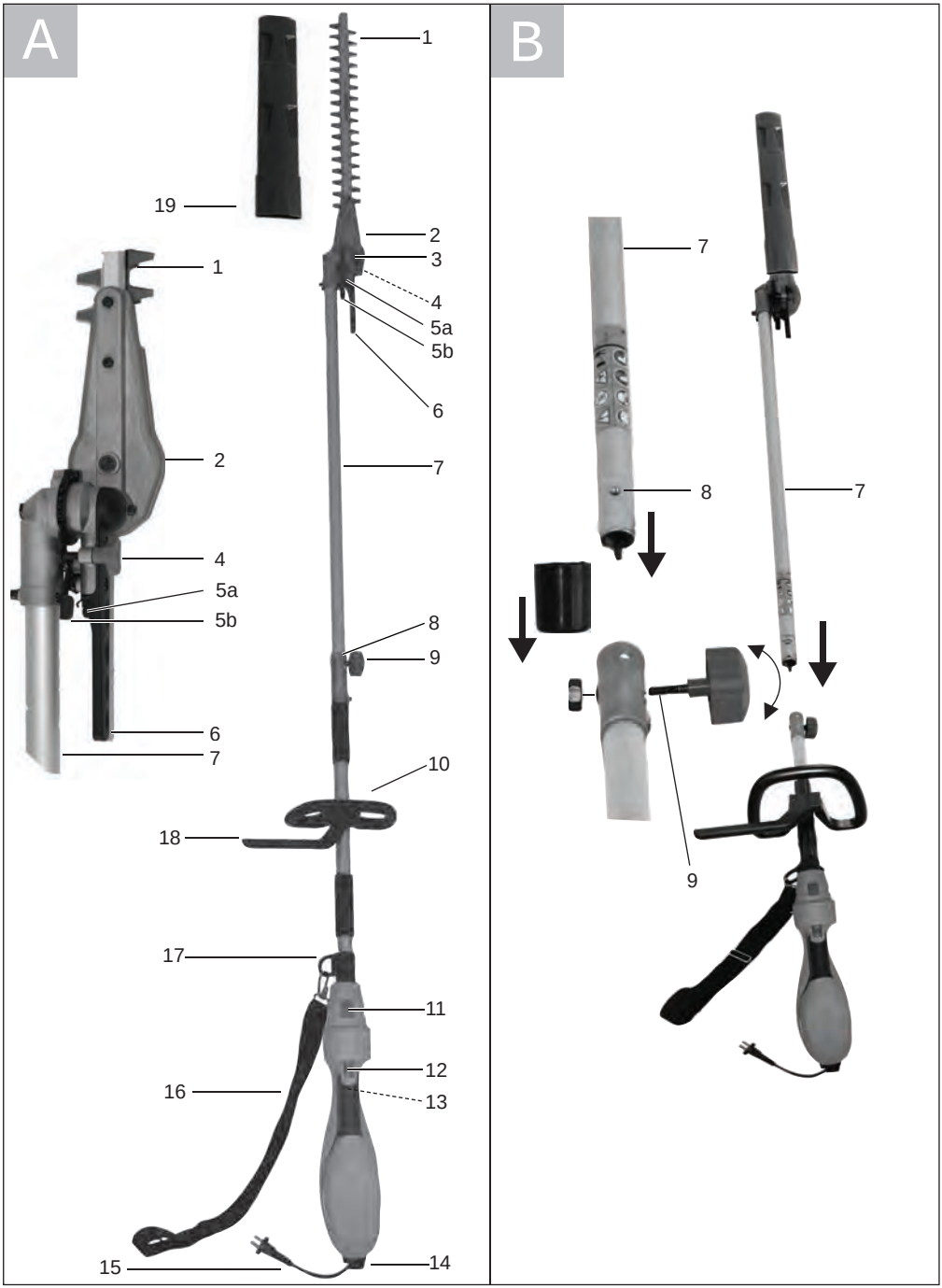
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	18
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	30
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	43
FR/ BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	56
NL/ BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	70
DE/ AT/ CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	84


A
1
19
2
3
4
5a
5b
6
7
8
9
10
18
17
11
12
13
16
15
14
B
7
8
7
9

Content

Introduction 5
Intended Use.....5
General Description.....6
Extent of delivery 6
Overview.....6
Function Description 6
Technical Data.....6
Notes on Safety 7
Symbols in the manual.....7
Symbols on the Equipment 7
General Notes on Safety.....8
General safety instructions for power tools 8
Hedge trimmer safety warnings 10
Assembling the Long-Handled Hedge Trimmer 10
Operating the Hedge Trimmer ...11
Swivelling Out the Blade Beam.....11
Attach the shoulder strap 11
Switching On and Off 11
Working with the Electric Hedge Trimmer 12
Swivelling the Arm 12
Cutting Techniques 12
Working Safely.....13
Maintenance/Cleaning 13
Storage.....14
Waste Disposal and Environmental Protection.....14
Trouble Shooting.....15
Spare Parts/Accessories 15
Guarantee 16
Repair Service.....17
Service-Center.....17
Importer 17
Translation of the original EC declaration of conformity 98
Exploded Drawing 105

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

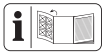
The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.
The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision.
Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description

Extent of delivery

- Long-handled hedge trimmer (two-part)
- Blade protection
- Leg protection
- Shoulder strap
- Round handle
- Allen wrench
- Instruction Manual



See the front fold-out page for illustrations.

Overview

A
1 Safety blade
2 Gearbox
3 Angular gear
4 Stop lever fixing
5a Stop lever
5b Safety lever
6 Handle for adjusting the blade beam
7 Front arm
8 Safety button
9 Pivotal centre
10 Round handle
11 Safety slide
12 Deadman switch
13 On/off switch
14 Strain relief
15 Mains cable
16 Shoulder strap
17 Eye (for shoulder strap)
18 Leg protection
19 Blade protection

C
20 Square nuts
21 Screws
22 Assembly block

Function Description

The electric hedge trimmer is driven by an electronic motor. The equipment is double-insulated for safety and does not require earthing.
The hedge trimmer is equipped with a double-sided safety cutter bar. When cutting, the blades move backwards and forwards in linear motion. The impact protection on the tip of the cutter bar prevents unpleasant recoils should the trimmer come into contact with walls, fences and so on.
The unit can only be operated with the deadman switch depressed, in order to protect the operator. In addition, the hand guard protects against branches and briars.
Please note the following descriptions for the function of the operating components.

Technical Data

Electrical Hedge Trimmer..... FHL 900 C4
Input voltage rating ...230-240 V~, 50 Hz
Input power.....900 W
Safety class ..... ⧈ II
Degree of protection..... IPX0
Weight .....5,8 kg
Cutting length ..... 410 mm
Cutting capacity..... 20 mm
Acoustic pressure level (L_{pA})
..... 84,5 dB(A); K_{pA} = 3 dB(A)
Sound power level (L_{WA})
measured..... 95,6 dB(A); K_{WA} = 3 dB(A)
guaranteed ..... 99 dB(A)
Vibration
at the handle .....2,083 m/s²
at the round handle .....3,132 m/s²;
K = 1,5 m/s²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and

regulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.
Warning:
The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Notes on Safety

This section deals with the basic safety regulations to be observed when working with the electric hedge trimmer.

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment

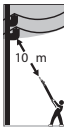
Caution!

Read through the instruction manual carefully.

Wear personal protective equipment. Basically, wear protective goggles or, even better, face protection, ear protection, safety helmet, cut-protection working clothes, cut-protection gloves, and cut-protection safety boots with anti-slip soles.

Keep the equipment away from nearby people.

Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.



Danger of death by electrocution! Keep at least 10m away from power lines.

Caution! Falling objects. Particularly when cutting overhead.

Caution! Risk of injury from blades in operation.

Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, has been badly twisted or is completely cut through and in the event that the device is left unattended for a short time.

Caution! Hot surface. Risk of burns.

Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.

Machines are not to be place with domestic waste.

Safety class II

Cutting length

General Notes on Safety

Before working with the equipment, familiarise yourself with all operating components. Practice handling the equipment and have the function, operation and working methods explained to you by an experienced user or specialist. Ensure that you can shut off the equipment immediately in an emergency. Inappropriate use of the device may result in serious injury.

If an accident or fault occurs during operation, immediately switch off the device and disconnect at the plug. Treat injuries appropriately or consult a doctor. For the correction of faults, read the "Troubleshooting" chapter or contact our service centre.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:
a) Cuts
b) Ear damage if working without ear protection.
c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

General safety instructions for power tools

WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term "Power Tools" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your

body is earthed or grounded.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Where possible, connect the equipment only to a plug socket with a leakage-current-operated circuit breaker (FI switch), with a rated current of not more than 30 mA.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the bat-**

tery pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation. • Carefully inspect the area to be cut and remove all wires or other foreign bodies.
- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade. If dropped, check the equipment for significant damage or defects.

Assembling the Long-Handled Hedge Trimmer

Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.

Use only original parts.

1. Unpack the device and check it for completeness.

B

2. Slide the front arm (7) of the long-handled hedge trimmer onto the tubular shaft of the long-handled hedge trimmer and turn slightly. The safety button (8) then locks into place. Fix the two shaft elements to the star wheel (9). Screw the nut onto this from the threaded rod on the star wheel (9) and place it sideways in the holder on

the tubular shaft. With the star wheel, push the threaded rod (9) through the tubular shaft and screw the star wheel (9) together with the nut.

C 3. Assemble the leg protection for right-handed users in variant a). For left-handed users, assemble the leg protection rotated in variant b) as per the illustration. Insert the square nuts (20) into the leg protection (18). Place the leg protection on the assembly block (22) in position a) or b) as desired. Push the screws (21) through the aligning holes and screw the leg protection onto the assembly block until it is sitting firmly.

Operating the Hedge Trimmer

Do not use the equipment without the hand guard. Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment.
Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment.

Note noise protection and local specifications. The use of the equipment on certain days (e.g. Sundays and national holidays), at certain times of day (lunch times, night time quiet periods) or in special areas (e.g. health resorts, clinics etc.) is restricted or forbidden.

Swivelling Out the Blade Beam

D
1. Hold the safety blade beam (A 1) on the handle to adjust the blade beam (6).
2. Unscrew the stop lever fixing (4) from the stop lever (5a).
3. Unlock the stop lever (5a) by pressing the safety lever (5b). Press simultaneously on the safety lever (5b) and stop lever (5a) to release the safety blade beam fixing (A 1).
4. The safety blade beam (A 1) can now be swivelled out into the operating position. Use the stop stages and allow the stop lever (5a) and safety lever (5b) to click back in. You can choose 13 stop stages.
5. Screw the stop lever fixing (4) back into the stop lever (5a).

The angled-in blade shaft is a transport and storage position. For work with the equipment, the blade shaft can be angled up to max. 90°.

Attach the shoulder strap

Attach the shoulder strap spring clip (A 16) to the carrying eyelet (A 17) on the tubular shank of the device. Set the strap length such that the spring clip on the shoulder strap is roughly at the height of your hip.

Switching On and Off

Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body. Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.

1. Form a loop in the end of the extension cable and hook this into strain relief (A14) on the end of the equipment housing.
2. Connect the device to the mains voltage.
3. To switch on, hold the safety switch (A12) depressed and simultaneously press the on/off switch (A13). The hedge trimmer will be run at maximum speed.
4. The equipment will switch off again when you release on/off switch (A13).

Working with the Electric Hedge Trimmer

During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- Always hold the equipment firmly in both hands, with one hand on the rear handle and the other on the front handle. Thumbs and fingers must be firmly around the handles.
- Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.
- Always work away from the mains power outlet. Set the cutting direction before starting work. Ensure that the power cable is kept well away from the working area. Never lay the cable over the hedge, where it could easily be caught up in the trimmer blades.
- Avoid overstraining the equipment during work.

Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, badly twisted or has been completely cut through.

Swivelling the Arm

Caution!
The gear box (A2) becomes hot during operation. There is a risk of burns. Do not touch the gearbox housing (A2) or the connection to the front arm (A7).

E

1. Release the indexing by pushing the safety slide (11) forward.
2. The tubular shank can now optionally be turned 45° / 90° to the right or the left (see the scale on the device).

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:
It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

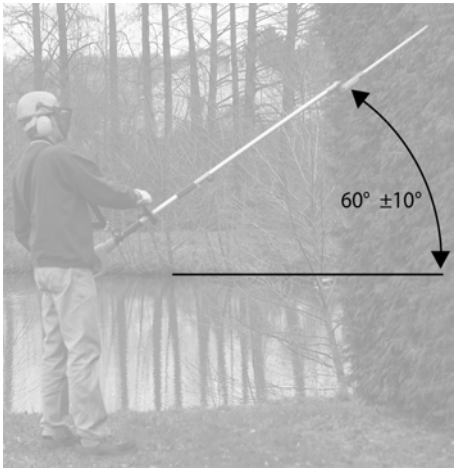
1. Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer

in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.

2. Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
3. Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:
Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Working Safely



- Observe the specified working angle (see illustration above), in order to guarantee safe working.
- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.

Maintenance/Cleaning

Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.

Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment.

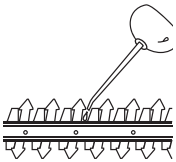
Wear gloves while handling the blades.

Carry out the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee a long and reliable service life.

- Before each use, check the hedge trimmer for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the secure seating of the bolts in the cutter bar.
- Do not use the unit if the blades are blunt or worn. This will overstress the motor and gearbox of the machine.
- Check coverings and safety devices for damage and correct seating. Replace these where necessary.
- Keep the ventilation slots and motor housing of the device clean. Use a damp cloth or a brush to do this. Do not

wash down the equipment with water, or submerge it in water.

- Do not use any cleaning agents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment. Chemical substances can attack the plastic parts of the equipment.
- Clean the cutter bar carefully after each use. Wipe it off with an oily cloth or spray it with a metal protective spray.



- Keep the hedge trimmer dry and covered with the blade protection supplied and out of reach of children.
- The gears is maintenance free

Storage

- Keep the trimmer in the blade guard supplied, in a dry place and out of reach of children.
- Hang up the advice on the handle for adjusting the blade beam (6) for storage.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Electrical machines do not belong in domestic waste.

Take the equipment to a waste disposal site. The plastic and metal parts that are used can be separated out into pure grade, which allows recycling. Ask our Service Centre for details.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch (13) defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Device runs with interruptions	Power cable is damaged	Check the cable and have it changed by the Service Centre if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
	On/Off switch (13) defective	
Blades become hot	Blades (1) are blunt	Have the blades (1) sharpened or replaced (Service Centre)
	Blades (1) are notched	Have the blades (1) checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the blades (1)

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" page 17). Please have the order number mentioned below ready.

Pos. exploded drawing	Description	Order No.
6-9, 117, 118	Front arm, assembled	91096602
10-16	Pipe connector	91096586
17-23	Upper pipe Rohr	91096598
49,97,162-165	Connecting strap	91102870
74+75	Handle with screws for adjusting the blade beam	91096590
62, 120+121	Round handle	91096594
64+66	Leg protection	91096595
74-111+124-128	Gearbox unit with safety blade	91096597
74-111	Gearbox unit without safety blade	91096600
151-153	Carbon brush	91102871

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and item number (IAN 96814) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that

the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 96814

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 96814

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

Sisältö

Alkusanat 18
Käyttötarkoitus 18
Yleinen kuvaus 19
Toimituksen sisältö 19
Yleiskatsaus 19
Toimintakuvaus 19
Tekniset tiedot 19
Turvallisuusohjeet 20
Laitteessa olevat symbolit 20
Ohjeessa olevat symbolit 20
Sähkötyökaluja koskevat turvallisuusohjeet 21
Pensasleikkurin turvallisuusohjeet 23
Pitkävartisen pensasleikkurin asennus 23
Sähköpensasleikkurilla työskentely 23
Teräpalkin kääntäminen 24
Olkahihnan kiinnitys 24
Virran kytkentä 24
Pensasleikkurilla työskentely 24
Varren kääntäminen 24
Leikkuutekniikat 25
Leikkuuajat 25
Turvallinen työskentely 25
Huolto ja puhdistus 26
Vaihteiston voitelu 26
Säilytys 26
Jätehuolto ja ympäristösuoja 26
Varaosat 27
Takuu 27
Korjaus-huolto 28
Service-Center 28
Maahantuoja 28
Virheiden etsintä 29
CE – standard-inmukaisuustodistus 99
Räjäytyskuvat 105

Alkusanat

Onnittelumme uuden laitteen ostollesi. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämän laitteen laatua on tarkastettu valmistuksen aikana ja siihen on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on siten taattu. Ei kuitenkaan voida poissulkea, ettei yksityistapauksissa laitteeseen tai letkujohtoihin olisi jäänyt hieman vettä tai voiteluaineita. Se ei kuitenkaan ole huolehtimista aiheuttava puute tai vika.

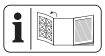
Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön.
Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön pensasaitojen, pensaiden ja koristepensaiden leikkaukseen ja viimeistelyyn. Kaikki muu käyttö, jota ei nimenomaan hyväksytä tässä käyttöohjeessa, voi aiheuttaa vahinkoja laitteeseen ja tuottaa käyttäjälle vakavia vaaratilanteita.
Laitetta saavat käyttää vain aikuiset. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta vain valvonnan alla. Laitteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.
Käyttäjä tai haltija on vastuussa muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa aiheutuneista tapaturmista ja vahingoista. Käyttäjä on vastuussa vahingoista, jotka kohdistuvat toiseen henkilöön tai hänen omaisuuteensa.Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

Älä käytä laitetta, jonka leikkauskoneisto on vahingoittunut tai ylettömän pahasti kulunut. Terän teroitus!

Yleinen kuvaus



Kuvat ensimmäisellä käännettävällä sisäsivulla.

Toimituksen sisältö

- Pitkävartinen pensasleikkuri (kaksiosainen)
- Teräsuojustin
- Turvakaari
- Olkahihna
- Alkuperäisen käyttöohjeen suomennos

Yleiskatsaus

A
1 Varmuusterät
2 Vaihdelaatikon kansi
3 Kulmavaihteen
4 Viputangon kiinnitys
5a Viputanko
5b Turvavipu
6 Kahva teräpalkin muuttamiseen
7 etummainen varsi
8 Varmistusnappi
9 Tähtipääruuvi
10 Pyöreä kahva
11 Turvakytkin
12 Virran katkaisija
13 Verkkokaapeli
14 Vedonpoisto
15 Olkahihna
16 Kantosilmukka
17 Turvakaari
18 Este Baari
19 Veitsi suojelu

C
20 Square pähkinät
21 Ruuvit
22 Kiinnitys lohko

Toimintakuvaus

Sähköpensasaitaleikkuri käy sähkömoottorilla. Laite on varmuuden vuoksi turvaeristetty eikä tarvitse maadoitusta. Pensasaitaleikkurin leikkuulaitteisto on kaksipuolinen varmuusterä. Leikatessa leikkuuhampaat liikkuvat lineaaristi edestakaisin. Iskusuoja terän kärjessä estää epämiellyttävät takaisiniskut seinää, aitaa jne. vastaan.
Käyttäjän suojaksi kone toimii ainoastaan varmuuskatkaisimen ollessa painettuna. Käsisuoja suojaa sen lisäksi oksilta.
Käyttöosien toiminta selitetään esillä olevissa kuvauksissa.

Tekniset tiedot

Pitkävartinen pensasleikkuri
..... FHL 900 C4

Tulojännite
..... 230-240 V~, 50 Hz
Virransaanti..... 900 W
Suojaluokka ..... ⧈ II
Suojaustyyppi IPX0
Paino ..... 5,8 kg
Leikkuupituus .....410 mm
Hammasväli .....20 mm
Äänen painetaso (L_{pA}).....84,5 dB(A)
..... K_{pA} = 3 dB(A)
Äänitehotaso
mitattu (L_{wA}) .....95,6 dB(A)
.....K_{wA} = 3 dB(A)
taattu.....99 dB(A)
Kahvan tärinä
..... 2,083 m/s²; K = 1,5 m/s²
Kahvan turvakaari
..... 3,132 m/s²; K = 1,5 m/s²

Esitetty värähtelyn päästöarvo on mitattu normitetun tarkistusmenettelyn mukaisesti ja arvoa voi käyttää sähkölaitetta toiseen laitteeseen vertaillessa.
Esitetyn värähtelyn päästöarvoa voi käyttää myös alustavaan pysähdyksen arviointiin.

Varoitus:
Värähtelyn päästöarvo voi sähkökäyttöisen työkalun todellisen käytön aikana olla annetusta arvosta eroavainen, riippuen sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta.
Tarpeen on määrätä käyttäjän turvallisuuteen johtavat suojatoimenpiteet, jotka kohdistuvat todellisten käyttöedellytyksien aikana arvioitavaan pysähdykseen (tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osiot, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pysähtynyt, ja sellaiset, jolloin se on tosin käynnissä, mutta kuormituksetta).

Melu- ja tärinäarvot on määritelty standardinmukaisuustodistuksessa olevia normeja ja määräyksiä vastaaviksi.
Teknisiä ja ulkonäköä koskevia muutoksia laitteen kehityksen suhteen voidaan tehdä ilmoittamatta niistä etukäteen. Kaikki tässä käyttöohjeessa annetut mitat, viitteet ja tiedot ovat ilman takuuta. Käyttöohjeesta poikkeavia muutosvaatimuksia ei voida hakea oikeusteitse.

Turvallisuusohjeet

Tämä luku sisältää periaatteelliset turvallisuusohjeet oksasahan käyttöön.

Laitteessa olevat symbolit

Vaaraan viittaavat merkit henkilö- ja ainevahinkojen välttämiseksi.

Kieltomerkit (huutomerkin asemasta kielto selitetään) ja tiedot vahinkojen estämiseksi.

Viitemerkit laitteen käytön helpottamiseksi

Laitteessa olevien kuvien selitys

Huomio!

Lue käyttöohje tarkoin ennen kuin otat laitteen käyttöön.

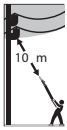
Käytä sopivia turvavarusteita. Käytä työskennellessä suojalaseja tai visiiriä, kuulosuojaa ja suojakypärää.

Käytä viiltosuojakäsineitä.

Käytä liukastumisen estäviä turvakenkiä.

Pidä asiattomat henkilöt pois laitteen läheltä.

Älä käytä pensasaitaleikkuria sateella, tai jos pensasaita on märkä.



Sähköiskun vaara!
Pidä vähintään 10 metrin etäisyys voimajohtoihin.

Varo alas putoavia oksia. Erityisesti pään yläpuolella leikatessa.

Huomio! Loukkaantumisvaara käynnissä olevasta terästä.

Vedä pistoke pistorasiasta heti, kun kaapeli on vioittunut, sotkeutunut tai katkennut, ja jos laite asetetaan hetkeksikin pois käytöstä.

Huomio! Kuuma pinta.
Palovammavaara.

Äänitehotasolukema L_{wa} dB:nä

Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin

Suojaluokka II

Leikkuupituus

Sähkötyökaluja koskevat turvallisuusohjeet

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot. Turvallisuusohjeiden noudattamattomuus voi johtaa sähköiskun saamiseen, aiheuttaa tulipalon ja/tai vaarallisia vammoja.

Pidä turvallisuusohjeet ja neuvot hyvin tallessa tulevaisuuden varalle.

JÄÄNNÖSRISKIT

Varovaisesta käytöstä huolimatta on aina olemassa jäännösrikejä. Tämän sähkölaitteen rakenteesta ja mallista johtuen voi esiintyä seuraavia vaaroja:

a) Leikkaushaavoja
b) Kuulovammoja, jos ei käytetä sopivia kuulosuojia.
c) Terveydellisiä haittoja käden ja käsivarsien tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai jos sitä ei ohjata oikein tai ei huolleta.

Työpaikan turvallisuus:

- **Pidä työpaikka puhtaana ja huolehdi riittävästä valaistuksesta.** Epäpuhtaus ja huono valaistus työpaikalla voivat johtaa loukkaantumisiin.
- **Älä työskentele sähkölaitteella räjähdysvaarallisella alueella, jossa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähköllä käyvät työkalut kehittävät kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Älä anna pienten lasten tai asiattomien henkilöiden olla työpaikalla sähkölaitteella työskennellessä.** Häiritseminen voi aiheuttaa sen, että menetät koneen hallinnan.

Turvallisuus:

Varoitus: Näin vältät sähköiskun aiheuttamat tapaturmat ja loukkaantumiset:

- **Sähkölaitteen pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskuvaaraa.
- **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmityksiin, hellaan tai jääkappiin.** Sähköiskuvaara on olemassa, kun kehosi on maadoitettu.
- **Älä pidä sähkölaitetta sateessa tai märässä paikassa.** Veden pääsy laitteeseen kohottaa sähköiskuvaaraa.
- **Älä käytä kaapelia mihinkään muuhun tarkoitukseen, älä kanna sähkölaitetta kaapelista kiinni pitäen tai ripusta laitetta kaapelista, älä myöskään vedä kaapelia irti pistorasiasta kaapelista vetämällä vaan pidä silloin kiinni pistokkeesta. Varo, ettei kaapeli joudu kuumuuteen, siihen ei pääse öljyä eikä terävät reunat tai liikkuvat osat voi vioittaa sitä.** Vioittuneet tai kiertynyt kaapeli voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Kun työskentelet sähkölaitteella ulkona, käytä vain ulkokäyttöön soveltuvaa jatkokaapelia.** Ulkokäyttöön soveltuva jatkokaapeli vähentää sähköiskuvaaraa.
- **Jos sähkölaitteen käyttöä märissä tiloissa ei voida välttää, täytyy silloin olla käytettävissä myös vikavirtakytkin.** Vikavirta-

kytkimen käyttö vähentää sähköiskuvaaraa.
- Kytke laite mahdollisuuksien mukaan vain korkeintaan vikavirtasuojattuun 30 mA pistorasiaan (FI-katkaisin)
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto on vioittunut, se täytyy vaihtaa erityiseen liitäntäjohtoon, jonka saa valmistajalta tai sen asiakaspalvelusta.

Henkilöitä koskeva turvallisuus:

Varoitus: Näin vältät tapaturmat ja loukkaantumiset:

- **Ole varovainen ja käytä sähkölaitetta harkiten. Älä työskentele sähkölaitteella, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetkellinen huolimattomuus sähkölaitteen käytössä voi johtaa vaikeisiin tapaturmiin.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavaatteita ja aina suojalaseja**. Henkilökohtaisten suojavarusteiden pito, kuten turvakengät, suojakypärä ja kuulosuoja vähentävät loukkaantumisvaaraa.
- **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkölaite on kytketty päältä pois ennen virtaan liittämistä tai kun nostat tai kannat laitetta.** Jos pidät sähkölaitetta kantaessasi sormea kytkimessä tai liität laitteen sähköihin, vaikka sitä ei ole kytketty pois päältä, voi se johtaa loukaantumiseen.
- **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuviväänтimet** ennen sähkölaitteen kytkentää.
- **Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja vältät epätavallista asentoa työskennellessäsi.** Siten voit parhaiten välttää odottamat tilanteet työskennellessäsi.
- **Käytä sopivia työvaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita, koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

Sähkölaitteen käyttö ja käsittely:

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssäsi vain siihen tarkoitettuja sähkötyökaluja.** Sopivilla työkaluilla on parempi ja turvallisempi työskennellä määrätyllä tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökaluja, joiden koskettimet ovat rikki.** Laite, jota ei pysty kytkemään päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se täytyy korjata.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat osia tai laitat työn lopussa laitteen pois.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähköketjusahan tahattaoman käynnistyksen.
- **Pidä käyttämätön sähkölaite aina pois lasten ulottuvilta. Älä anna laitetta käyttöön henkilölle, joka ei tunne laitteen käyttöä tai ei ole lukenut ohjeita.** Sähkölaitteet ovat vaarallisia käytöstä kokemattomille henkilöille.
- **Hoida sähkölaitetta huolella. Tarkista, että kaikki liikkuvat osat toimivat kunnolla, osissa ei ole vikaa eikä sähkölaitteen toiminto ole häiriintynyt. Korjauta vialliset osat laitteen käyttöä ennen.** Monen tapaturman syynä on huonosti suoritettu huolto.
- **Tarkista, että terä on terävä ja puhdas.** Huolella hoidettu sähkölaite ei juutu kiinni ja sitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkölaitetta, tarvikkeita, säätötyökaluja ym. ohjei-**

den mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja työ itse. Sähkölaitteen käyttö vieraaseen tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- Tarkista leikattavaksi aiottu alue tarkkaan ja poista siitä kaikki metallilangat ja muut vieraat materiaalit.
- Tarkista laitteen kunto ja toiminto ennen käyttöä, kuten irtonaiset tai vahingoittuneet osat.

Huolto:

- **Anna pätevyyden omaavan ammattimiehen korjata sähkötyökalusi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Siten on taattu, että sähkötyökalusi turvallisuus on pysyvä.

Pensasleikkurin turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki ruumiinosat pois terien ulottuvilta. Terän käydessä ei saa yrittää poistaa leikattua materiaalia tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista. Poista kiinnijäänyt leikkuujäännös vain silloin, kun laite ei ole käynnissä.** Pienikin tarkkaamattomuus laitetta käytettäessä on suuri tapaturmariski.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä ei ole käynnissä. Laita suojus paikoilleen pensasleikkurin kuljetuksen tai säilytyksen aikana.** Laitteen huolellinen käsittely estää terän aiheuttamia tapaturmia.
- **Pidä johto pois leikkuualueelta.** Töiden aikana johto voi olla oksien alla piilossa, minkä vuoksi sen voi leikata vahingossa.

Pitkävartisen pensasleikkurin asennus

Vedä pistoke irti pistorasiasta ennen kaikkia töitä.

Käytä vain alkuperäisia osia.

B
1. Ota laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat mukana.
2. Poista etummaisen varren (7) suojus. Työnnä pitkävartisen leikkurin varsi vähäisellä kiertoliikkeellä paikalleen. Varmistusnappi (8) napsahtaa paikoilleen. Kiinnitä molemmat putkiosat tähtipääruuvilla (9) yhteen. Ruuvaa mutteri tähtipääruuvista pois ja laita se tangon toisella puolella olevaan uraan. Työnnä nyt tähtipääruuvi (9) tangon läpi ja ruuvaa se kiinni mutteriin.

C
3. Asenna nyt turvakaari (17) paikalleen, oikeakätisille malli a). Väsenkätisen malli asennetaan toiselle puolelle mallin b) mukaisesti.
   Aseta nelikantamutterit (19) kaareen (17). Asemoi kaari valinnaisesti paikalleen (22) joko asentoon a) tai b). Työnnä ruuvit (21) porareikiin ja ruuvaa kaari säädettävällä kahvalla (10) pysyvästi kiinni.

Sähköpensasleikkurilla työskentely

Käytä laitteella työskennellessäsi sopivia vaatteita ja käsineitä.
Varmista ennen jokaista käyttöä, että laite toimii. Virran katkaisijaa ja varmuuskatkaisijaa ei saa lukita. Moottorin täytyy sammua, kun katkaisijoista päästetään irti. Jos

jompikumpi katkaisijoista on vioittunut, et saa työskennellä laitteella enää. Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilvessä olevaa arvoa.

Ota huomioon melusuoja ja muut määräykset.

Teräpalkin kääntäminen

D

1. Pidä teräpalkkia (1) palkin kääntämiseen tarkoitetusta kahvasta (6) kiinni.
2. Käännä viputankokiinnitin (4) irti vivusta (5a).
3. Irrota vipu (5a) varmistusvipua(5b) painamalla. Painamalla samanaikaisesti varmistusvipua (5b ja viputankoa (5a) terä (1) irtoaa.
4. Nyt voi kääntää teräpalkin (1) käyttöasentoon. Napsautusvälejä käyttämällä viputanko (5a) ja varmistusvipu (5b) tarttuvat taas.
5. Kierrä viputankokiinnitin (4) takaisin vipuun (5a).

Käännetty teräpalkki on tarkoitettu kuljetusta ja säilytystä varten. Työskentelyä varten teräpalkkia saa kääntää korkeintaan 90°.

Olkahihnan kiinnitys

Kiinnitä olkahihnan (15) karabiinikoukku laitteen varressa olevaan silmukkaan (16). Säädä vyön pituus niin, että olkahihnan karabiinilukko on noin vyötärön korkeudella.

Virran kytkentä

Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti pitäen molemmin käsin laitteesta kiinni ja laitteen ollessa tarpeeksi etäällä kehosta. Varo, että käynnistäessä laite ei kosketa mitään esineitä.

1. Tee lisäkaapelin päähän lenkki ja ripusta se laitekotelon päässä sijaitsevaan kaapelin pidikkeeseen.
2. Kytke laite verkkoon.
3. Kytkentää varten turvakytkintä (12) täytyy pitää painettuina samanaikaisesti virtakytkimen (13) kanssa. Pensasleikkuri käy korkeimmalla nopeudella.
4. Laitteen pysäyttämiseen päästät irti jommasta kummasta katkaisijasta.

Sähköpensasleikkurilla työskentely

Varo leikatessa koskettamasta mitään vieraita esineitä, kuten esim. lanka-aitoja tai kasvien tukikeppejä. Se voi aiheuttaa vahinkoja leikkuuteriin.

- Pysäytä laite heti, jos jokin esine on lukinnut sen, vedä pistoke heti pistorasiasta irti ja poista vieras esine terästä.
- Työskentele aina pistorasiasta poispäin. Määrää jo ennen töiden aloittamista, mihin suntaan leikkaat. Tarkista, että kaapeli on pois leikkuupaikasta. Älä koskaan aseta kaapelia leikattavan pensaan päälle, josta se voi helposti joutua leikkurin terään.
- Vältä töiden aikana laitteen ylikuormitusta.

Vedä pistoke pistorasiasta heti, kun kaapeli on vioittunut, sotkeutunut tai katkennut.

Varren kääntäminen

Huomio !
Vaihdelaatikon kansi (2) kuumenee käytössä. Uhkaava palovammavaara.
Älä koske kuoren(2) ja etummaisen varsiosan yhtymiskohtaan(A7).

E

1. Avaa kiinnitys työntämällä varmistustyönnintä eteenpäin (11).
2. Nyt voit kääntää vartta valinnaisesti 45° / 90° oikealle tai vasemmalle (katso laitteessa oleva asteikko).

Leikkuutekniikat

- Leikkaa ensin paksut oksat oksaleikkurilla pois.
- Kaksisivuisella terällä on mahdollista leikata molempiin suuntiin tai leikata heiluriliikkeellä puolelta toiselle.
- Liikuta pensasleikkuria pystysuuntaleikkuussa tasaisesti eteenpäin tai kaareutuvasti ylös ja alas.
- Liikuta pensasleikkuria vaakasuoraleikkuussa sirppimäisesti pensaan reunaan, jotta poikkileikatut oksat putoavat maahan.
- Halutessasi pitkiä, suoria linjoja suosittelemme asettamaan lankalinjoja.

Pensaiden leikkuu:
Suosittelemme leikkaamaan pensaat puolisuunnikasmuotoon estämään alaoksien kaljuuntumisen. Se vastaa luonnollista kasvua ja pensas menestyy optimaalisti. Leikkuussa poistetaan vain nuori vuosikasvu, siten saadaan aikaan tiivis oksisto ja hyvä näkösuoja.

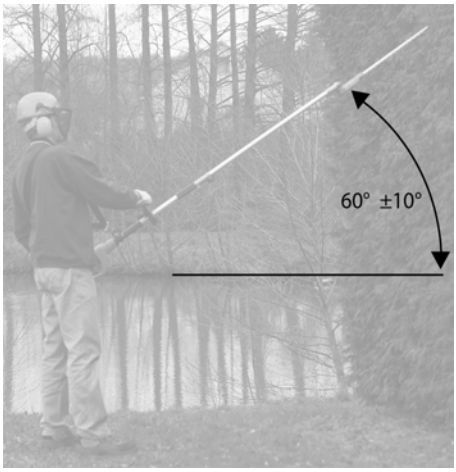
1. Leikkaa ensin pensaan sivut. Liikuta tällöin pensasleikkuria kasvusuunnassa alhaalta ylös. Ylhäältä alaspäin leikatessa nuoret oksat taipuvat ulospäin ja pensaaseen voi muodostua paljaita paikkoja ja reikiä.
2. Leikkaa sen jälkeen yläpuoli makusi mukaan suoraksi, kattomaiseksi tai pyöreäksi.
3. Nuorten oksien leikkuu viimeistellään haluttuun kasvusuuntaan. Päävartta ei saa vahingoittaa tai leikata, ennen kuin se on saavuttanut halutun korkeuden. Muut versot leikataan puoleen pituuteen.

Vapaasti kasvavien pensaiden hoito:
Vapaasti kasvavat pensaat eivät saa mitään muotoleikkausta. Niitä on kuitenkin hoidettava säännöllisesti, etteivät ne kasva liian korkeiksi.

Leikkuuajat

Lehtipensasaidat:
Kesäkuu ja lokakuu
Havupensasaidat:
Huhtikuu ja elokuu
Ikivihreät tuijapensasaidat:
toukokuusta alkaen

Turvallinen työskentely



- Ota huomioon määrätty työkulma (katso kuva), jolloin turvallinen työskentely on taattu.
- Älä käytä oksasahaa, kun seisot tikkailla tai epätasaisella ja epävarmalla paikalla.
- Älä tee harkitsemattomia liikkeitä. Voit silloin vaarantaa itseäsi ja muita henkilöitä.
- Lapsia täytyy valvoa ja varmistaa, etteivät he leiki laitteella.
- Jos laitetta käytetään liian kauan taukoa pitämättä, ovat verenkiertohäiriöt käsissä mahdollisia. Voit kuitenkin

pidentää käyttöaikaa käyttämällä sopivia käsineitä ja pitämällä säännöllisesti taukoja. Ota huomioon, että henkilökohtaiset taipumukset huonoon verenkiertoon, alhainen ulkolämpötila tai jos laitetta pidetään voimakkaasti kiinni vähentää työskennellessä käyttöaikaa.

Huolto ja puhdistus

Anna asiakashuoltomme suorittaa huolto-ja korjaustyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisosia.

Vedä pistoke irti pistorasiasta aina, kun työskentelet laitteen parissa.

Käytä aina käsineitä teriä käsitellessäsi.

Suorita säännöllisesti seuraavat huolto- ja korjaustyöt. Tällöin laitteen pitkäaikainen ja luotettava käyttö on varmaa.

- Tarkista laitteen kunto aina ennen jokaista käyttöä, erityisesti mahdollisesti irti olevat, kuluneet tai vialliset osat. Tarkista terässä olevien ruuvien kireys.
- Älä leikkaa tylsillä ja loppuunkuluneilla terillä, koska se ylikuormittaa laitteesi moottorin ja muun mekanismin.
- Tarkista kannet ja turvalaitteisto, etteivät ne ole vioittuneet ja että ne ovat paikoillaan. Vaihda osat tarvittaessa.
- Pidä laitteen tuuletusaukot ja moottorikoppa puhtaina. Käytä puhdistukseen kosteaa riepua tai harjaa. Laitteeseen ei saa roiskua vettä, eikä sitä saa upottaa veteen.
- Älä käytä mitään puhdistusaineita tai liuoksia. Niillä laite voi mennä korjaamattomasti rikki. Kemialliset aineet voivat vahingoittaa laitteen muoviosia.
- Puhdista terät huolellisesti jokaisen käytön jälkeen. Käsittele terät öljyllä kostutetulla rievulla tai sumuta terät metallihoitosprayllä.
- Vaihde on huoltovapaa.

Vaihteiston voitelu

F

Voitelu on suoritettava n. 20 käyttötunnin jälkeen.

Käytä voiteluun voiteluaukkoja (3), paina kerralla korkeintaan 5g tavallista rasvaa vaihteistoon (2).

Poista voiteluaukosta (3) sulkuruuvi voitelua varten ja rasvaa vaihteisto. Sulje aukko sen jälkeen sulkuruuvilla.

Säilytys

- Säilytä laite ,mukana tulleella teräsuojalla varustettuna kuivassa paikassa ja pois lasten ulottuvilta. Pidä laitetta vaakasuorassa asennossa kaatumista vastaan varmistettuna. Laita terä varastointiasentoon.
- En længere brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge brugstiden med egnede handsker eller regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at personlige anlæg til dårligt kredsløb, lave udetemperaturer eller store gribekræfter ved arbejdet kan reducere brugstiden.

Jätehuolto ja ympäristösuoja

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin

Uudelleen käytettävät muovi- ja metalliosat voidaan erottaa ja siirtää ne uusiokäyttöön. Tietoa antaa myös asiakashuoltomme.

Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

Varaosat

Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta www.grizzly-service.eu

Mikäli sinulla ei ole käytettävissä internet-yhteyttä, voit soittaa asiakaspalvelun palvelunumeroon (ks. ” Sercice-Center” sivulla 28). Pidä alla mainitut tilausnumerot valmiina.

Numero	Kuvaus	Tilausnumero
6-9, 117, 118	pienempi putki, koottu	91096602
10-16	Tube-Liitin	91096586
17-23	Putkessa	91096598
49,97,162-165	Ylempi putki liitin	91102870
74+75	Kahva ruuvit	91096590
62, 120+121	Pyöreän kahvan	91096594
64+66	Este Baari	91096595
74-111+124-128	Tukikohta terä	91096597
74-111	Vaihteiston ilman terää	91096600
151-153	Carbon setti	91102871

Takuu

Hyvä asiakas,
tälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen 3 vuoden takuu.
Siinä tapauksessa, että tuotteessa havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot
Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäinen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.
Jos tuotteessa esiintyy kolmen vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta.

Tämä takuusuoritus edellyttää, että näiden kolmen vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja kuvataan kirjallisesti lyhyesti, missä vika on ja milloin se on syntynyt.
Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksella tai tuotteen vaihdolla.

Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet
Takuuaika ei pitene takuusuorituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Korjaukset ovat maksullisia takuuajan umpeen menon jälkeen.

Takuun laajuus
Tuote on valmistettu ankaria laatukriteerejä noudattaen ja on tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Takuuta ei anneta tuoteosille, jotka ovat jatkuvasti normaalissa kulutuksessa ja jotka katsotaan olevan kuluvia osia (esim. suodatin tai lisäke) eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vahingoille (kuten esim. koskettimet, akut tai lasiset osat).
Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, täytyy ehdottomasti välttää. Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

Takuun selvitys
Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tuotenumero esillä (IAN 96814).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintohäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä puhelimitse seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä sähköposti. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastaanotto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetysmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikalähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

Korjaus-huolto

Kun takuuaika on mennyt umpeen, voit antaa korjaukset asiakaspalvelumme suoritettaviksi maksua vastaan. Asiakaspalvelu antaa siihen mielellään kustannusarvion.
Voimme käsitellä vain sellaisia laitteita, jotka on pakattu huolella ja joiden postimaksu on suoritettu.
Huomio: Asiakaspalveluun lähetettäessä laitteen on oltava puhdas ja mukaan on liitettävä vikaan viittaava huomautus.
Emme ota vastaan postimaksuttomia – tilaa ottavia pakkauksia, pikalähetyksiä tai muita erikoislähetyksiä.
Hävitämme maksutta meille rikkinäisinä lähetetyt laitteet.

Service-Center

Huolto Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 96814

Maahantuoja

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylhäällä mainittuun asiakaspalveluun.

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Saksa
www.grizzly-service.eu

Virheiden etsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Virheen poisto
Laite ei käynnistys	Verkkovirta puuttuu	Pistorasia, kaapeli, johto, pistoke, mahd. sähköasentajan suorittama korjaus
	Virran katkaisija rikki	Asiakashuoltomme suorittama korjaus
	Hiiliharjat kuluneet	
	Moottori rikki	
Laite käy katkoen	Kaapelivika	Tarkista kaapeli, mahd. asiakashuollon suorittama vaihto
	Sisäinen vaihtokosketin	Asiakashuoltomme suorittama korjaus
	Virran katkaisija rikki	
Terä kuumenee	Tylsä terä	Terien hionta tai vaihto (asiakashuolto)
	Terässä lovi	Terien hionta tai vaihto (asiakashuolto)
	Kitkan aiheuttama kuumeneminen, voitelu liian vähäinen	Voitele terä

SE

Sisältö

Introduction 30
Användning 30
Allmän beskrivning.....31
Leveransomfattning.....31
Översikt.....31
Funktionsbeskrivning.....31
Tekniska data 31
Säkerhetsanvisningar 32
Symboler i bruksanvisningen 32
Bildsymboler på apparaten 32
Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg 33
Säkerhetshänvisningar för häcksaxar 35
Montering av den långskaftade häcksaxen 35
Hantering 36
Utsvängning av knivbalken..... 36
Fastsättning av axelremmen..... 36
Starta och stänga av 36
Arbeta med häcksaxen 36
Svängning av armen 37
Skärtekniker 37
Klipptider..... 37
Arbeta säkert 38
Underhåll och rengöring 38
Lagring 38
Avfallshantering och miljöskydd 39
Reservdelar 39
Garanti 40
Reparationsservice.....41
Service-Center.....41
Importör 41
Felsökning 42
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse..100
Explosionsritningar 105

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt.
Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd. Det kan inte uteslutas att det i enstaka fall finns rester av vatten eller smörjmedel kvar på eller i produkten resp. i slangledningar. Detta utgör ingen brist, defekt eller anledning till oro.

Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Användning

Apparaten är bara avsedd för att beskära och trimma häckar, buskar och prydnadsväxter i ej professionella sammanhang. All annan användning, som inte uttryckligen tillåtits i denna anvisning kan leda till att apparaten skadas och till allvarliga risker för användaren.
Apparaten får bara användas av vuxna. Ungdomar över 16 år får bara använda apparaten under uppsikt. Det är förbjudet att använda Användaren eller nyttjaren är ansvarig för olyckor och skador på andra människor eller dessas egendom.
apparaten vid regn eller i en fuktig omgivning.
Tillverkaren ansvarar inte för skador, som beror på att apparaten ej använts ändamålsenligt eller på ett felaktigt sätt.

Knivarna skall regelbundet kontrolleras för slitage och lämnas in för slipning. Slöa knivar överbelastar maskinen. Skador orsakade av detta är inte föremål för garantin.

Allmän beskrivning

Leveransomfattning

- Långskaftad häcksax (tvådelad)
- Knivskydd
- Barriärbygel
- Axelrem
- Runt handtag
- Innersexkantnyckel
- Tillbehör
- Bruksanvisning

Bilderna finns på den främre utfällbara sidan.

Översikt

A
1 Säkerhetsknivbalk
2 Växellådshus
3 Smörjningsöppning
4 Fixering av spärrarmen
5a Spärrarm
5b Låsspak
6 Handtag för inställning av knivbalken
7 Främre arm
8 Låsknapp
9 Vridstjärna
10 Runt handtag
11 Låsregel
12 Säkerhetsbrytare
13 Till-/Frånslagsbrytare
14 Bakre handskydd
15 Nätkabel
16 Axelrem
17 Bärögla
18 Barriärbygel
19 Knivskydd

C
20 Fyrkantmuttrarna
21 Skruvarna
22 Monteringsblocket

Funktionsbeskrivning

Den elektriska häcksaxen har en elmotor som drivning. Av säkerhetsskär är apparaten skyddsisolerad och kräver ingen jordning.
Såsom skäranordning har häcksaxen en dubbelsidig säkerhetsknivbalk. Vid klippningen rör sig skärtänderna linjärt fram och tillbaka. Slagskyddet på knivbalkens spets förhindrar obehagliga slag vid kontakt med väggar, staket etc.
För att skydda användare kan apparaten bara användas om säkerhetsbrytaren är tryckt.
Därutöver skyddar handskyddet mot grenar och kvistar. Manöverdelarnas funktion framgår av nedanstående beskrivningar.

Tekniska data

Långskaftad häcksax . FHL 900 C4

Nominell ingångsspänning ..... 230-240 V~, 50 Hz
Ineffekt..... 900 W
Skyddsklass ..... ⧈ II
Skyddstyp IPX0
Vikt ..... 5,8 kg
Skärlängd .....410 mm
Klipptjocklek.....20 mm
Ljudtrycksnivå (L_{pA}).....84,5 dB(A)
..... K_{pA} = 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå
uppmätt (L_{wA}) .....95,6 dB(A)
.....K_{wA} = 3 dB(A)
garanterad .....99 dB(A)
Vibration på handtaget
..... 2,083 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibration på bygelhandtaget
..... 3,132 m/s²; K = 1,5 m/s²

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt enligt en standardiserad testmetod och kan användas för jämförelse av ett elverktyg med ett annat. Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av påverkan.

Varning:
Vibrationsvärdet kan variera från det angivna värdet vid den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används. Säkerhetsåtgärder måste definieras som skydd för användaren. Härvid görs en bedömning av påverkan med hänsyn till de faktiska användningsförhållandena (därvid skall alla delar av driftscykeln beaktas, t.ex. tider under vilka elverktyget är avstängt, och tider då verktyget visserligen är inkopplat men körs utan belastning).

Buller- och vibrationsvärden beräknades i enlighet med de normer och bestämmelser som anges i konformitetsdeklarationen. Tekniska och utseendemässiga förändringar kan genomföras utan varsel inom ramen för den tekniska vidareutvecklingen. Samtliga mått, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning lämnas därför utan garanti. Rättsliga anspråk, som ställs baserat på bruksanvisningen kan därför inte gällandegöras.

Säkerhetshänvisningar

Detta avsnitt behandhar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna i arbetet med grenkapen.

Symboler i bruksanvisningen

Risksymboler med uppgift om åtgärder för att förhindra personskador eller materiella skador.

Påbudssymbol (istället för utropstecknet förklaras påbudet) med uppgift om hur skador förhindras.

Anvisningssymbol med informationer för en bättre hantering av apparaten.

Bildsymboler på apparaten

Observera!

Läs och följ den bruksanvisning som hör till maskinen!

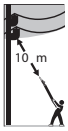
Använd personskyddsutrustning. Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd, hörselskydd och hjälm.

Använd sågsäkra handskar.

Använd halksäkra skyddsskor.

Håll personer borta från maskinen.

Utsätt inte maskinen för regn. Den får inte vara fuktig, inte heller användas i fuktig miljö.



Livsfara p.g.a. elektriska stötar! Håll ett avstånd på minst 10 m till kraftledningar.

Var uppmärksam på nedfallande föremål. I synnerhet vid klippning över huvudhöjd.

OBS! Risk för skador p.g.a. knivarna.

Dra ur nätkontakten omedelbart om kabeln har skadats, trasslat sig eller sågats igenom, och när maskinen lämnas utan uppsikt, även om det bara är för en kort stund.

OBS! Het yta.
Risk för brännskador.

Uppgifter om ljudtrycksnivån L_{wa} i dB

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Skyddsklass II

Skärlängd

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg

VARNING! Läs igenom alla säkerhetshänvisningar och anvisningar. Försummelse att efterleva säkerhetshänvisningarna och anvisningarna kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

Spara alla säkerhetshänvisningar och anvisningar.

KVARVARANDE RISKER

Även om detta elverktyg används på korrekt sätt, finns det kvarvarande risker. Följande faror kan uppstå i samband med konstruktionen och utförandet av detta elverktyg:

a) Skärskador
b) Hörselskador om inte lämpligt hörselskydd används.
c) Hälsoskador p.g.a. vibrationer i händer och armar, om produkten används under en längre period, eller om den inte används och underhålls enligt föreskrifterna.

Arbetsplatssäkerhet:

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst**. Röriga eller alltför mörka arbetsområden kan leda till olycksfall.
- **Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatta miljöer, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- **Håll barn och andra personer borta medan Du använder elverktyget.** Blir Du distraherad kan Du tappa kontrollen över verktyget.

Elektrisk säkerhet:

Var försiktig: så undviker Du olyckor och skador från elektriska stötar:

- **Anslutningskontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst vis. Använd inte adaptrar tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och lämpliga uttag minskar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektriska stötar om Din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyget från regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd inte kabeln till att bära elverktyget i, att hänga upp det i eller för att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **När Du arbetar med elverktyget utomhus: använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Gör Du det, minskar risken för elektriska stötar.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, skall Du använda en jordfelsbrytare.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.
- Anslut om möjligt apparaten endast till ett jordfelsbrytarskyddat uttag med en nominell ström på ej mer än 30 mA.

- Om anslutningskabeln till denna produkt skadas, måste den bytas ut mot en särskild kabel, som kan erhållas från tillverkaren eller dennes kundtjänst.

Säkerhet för personer:

Var försiktig: så undviker Du olyckor och skador:

- **Var uppmärksam: tänk på vad Du gör och använd elverktyget förnuftigt. Använd inte elverktyget om Du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av oaktsamhet kan leda till svåra skador i arbetet med elverktyget.
- **Använd personskyddsutrustning, och alltid skyddsglasögon.** Använder man personskyddsutrustning, t.ex. halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar man risken för skador.
- **Håll elverktyget enbart i de isolerade handtagen, detta eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda elkablar eller den egna nätsladden.** Om kniven vidrör en strömförande ledning kan apparatdelar av metall bli strömförande och orsaka elektriska stötar.
- **Undvik att sätta igång elverktyget av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan Du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det.** Om Du håller fingret på brytaren när Du bär elverktyget, eller om Du ansluter elverktyget till strömförsörjningen när det är inkopplat, kan olyckor inträffa.
- **Avlägsna inställningsverktygen eller skruvmejslarna innan Du sätter igång elverktyget.** Ett verktyg eller en mejsel som befinner sig i en maskindel som roterar kan förorsaka skador.
- **Undvik alla onormala arbetsställningar. Se till att Du står stadigt, och se till att Du håller balansen ordentligt.** Det blir då lättare att kontrollera elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
- **Använd lämpliga kläder. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fångas upp av de rörliga delarna.

Användning och skötsel av elverktyget:

- **Överbelasta inte maskinen. Använd det elverktyg som är avsett för det arbete Du skall utföra.** Med rätt elverktyg arbetar Du bättre och säkrare i det angivna användningsområdet.
- **Använd inte ett elverktyg vars brytare är defekt.** Ett elverktyg som inte kan knäppas på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget innan Du gör apparatinställningar, byter tillbehör eller lägger undan maskinen.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att någon startar elverktyget av misstag.
- **Förvara ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Personer som inte är förtrogna med elverktyget eller som inte har läst dessa anvisningar får inte använda det.** Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.
- **Vårda elverktyget noggrant. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar, att inga delar har gått av eller är så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan Du använder elverktyget.** Många olyckor har sin orsak i dåligt skötta elverktyg.

- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter fastnar mindre och är lättare att använda.
- **Använd elverktyget, tillbehören, insatsverktygen o.s.v. enligt dessa anvisningar. Beakta arbetsförhållandena och det moment som skall utföras.** Användning av elverktyget till andra uppgifter än de föreskrivna kan leda till farliga situationer.
- Inspektera noga den yta som skall beskäras och tag bort alla trådar och andra främmande föremål.
- Kontrollera produkten före varje användning m.a.p. uppenbara defekter såsom lösa, utslitna eller skadade delar.

Service:

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget, med användning endast av originalreservdelar.** Detta säkerställer att säkerheten för elverktyget upprätthålls.

Säkerhetshänvisningar för häcksaxar

- **Håll alla kroppsdelar borta från kniven. Försök inte avlägsna klippmaterial när kniven går, eller hålla fast material som skall klippas bort. Ta bort fastnat klipp endast när maskinen är frånslagen.** Ett ögonblick av oaktsamhet i användningen av häcksaxen kan förorsaka svåra skador.
- **Bär häcksaxen i handtaget när kniven står stilla. När häcksaxen transporteras eller förvaras skall skyddskåpan alltid vara på.** Ett uppmärksamt och noggrant arbetssätt med maskinen reducerar risken för skador.
- **Håll kabeln borta från klippområdet.** Under arbetet kan kabeln hamna i lövhögar och bland klippet och bli skadad av misstag.

Montering av den långskaftade häcksaxen

Dra alltid ur nätkontakten före allt arbete med häcksaxen.

Använd endast originaldelar.

1. Packa upp produkten och kontrollera att allting finns med.

B

2. Avlägsna täckkåpan på den främre armen (7).Skjut på häcksaxens främre arm på häcksaxens rörskaft med en lätt vridrörelse. Nu hakar låsknappen i (8). Fixera de båda rörelementen med vridstjärnan (9). Skruva då muttern från gängstången till vridstjärnan (9) och lägg i den på sidan i rörskaftets spår. Led gängstången med vridstjärnan (9) genom rörskaftet och skruva ihop vridstjärnan (9) med muttern.

C

3. Montera barriärbygeln (18) för högerhänta i variant a). För vänsterhänta monterar man barriärbygeln vriden i variant b) enligt bilden.
   Sätt i fyrkantmuttrarna (20) i barriärbygeln (18). Sätt i barriärbygeln i antingen position a) eller b) på monteringsblocket (22). Sätt i skruvarna (21) genom de hålen i samma plan och skruva fast barriärbygeln med det justerbara handtaget (10) och mothållaren tills att den sitter ordentligt fast.

Hantering

Använd lämpliga kläder och arbetshandskar när du arbetar med apparaten. Kontrollera innan varje användning att apparaten är funktionsduglig. Till- och frånslagsbrytaren och säkerhetsbrytaren får inte arreteras. De skall stänga av motorn efter att de släppts. Om en brytare är skadad är det inte tillåtet att arbeta med apparaten. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.

Beakta bullerskyddet och lokala föreskrifter. Det kan vara förbjudet eller förknippat med vissa restriktioner att använda produkten vissa dagar (t.ex. sön- och helgdagar, under vissa tider på dygnet (mitt på dagen, nattetid) eller i vissa områden (t.ex. kurorter, kliniker etc.).

Utsvängning av knivbalken

D

1. Håll säkerhetsknivbalken (A 1) i handtaget när knivbalken skall justeras (6).
2. Vrid fixeringen av spärrarmen (4) ut ur spärrarmen (5a).
3. Lås upp spärrarmen (5a) genom att trycka på låsspaken (5b). Tryck samtidigt på låsspaken (5b) och spärrarmen (5a) för att lossa fixeringen av säkerhetsknivbalken (A 1).
4. Nu kan man svänga ut säkerhetsknivbalken (A 1) i driftsposition. Använd spärrlägena och låt spärrarmen (5a) och låsspaken (5b) gripa tag igen.
5. Vrid fixeringen av spärrarmen (4) tillbaka in i spärrarmen (5a).

Vid transport och förvaring skall knivbalken vara insvängd. När man arbetar med maskinen får knivbalken svängas till max. 90°.

Fastsättning av axelbandet

Fäst karbinhaken till axelbandet (A 16) i öglan (A 17) på produktens rörskaft. Välj bandlängden så att axelbandets karbinhake befinner sig ungefär i höfthöjd.

Starta och stänga av

Stå stadigt och håll i apparaten med båda händerna och med ett tillräckligt säkerhetsavstånd till den egna kroppen. Se till att apparaten inte vidrör några föremål när du startar den.

1. Forma en slinga av änden på förlängningskabeln och häng in den i dragavlastningen i änden av apparathuset.
2. Anslut apparaten till nätspänningen.
3. För att koppla in produkten: håll säkerhetsbrytaren (A 12) intryckt och tryck samtidigt på på-/av-knappen (A 13). Häcksaxen arbetar med högsta hastighet.
4. För att slå ifrån släpper du en av de båda brytarna.

Arbeta med den elektriska häcksaxen

Var noga med att inte beröra några föremål. såsom t.ex. staket eller stödpinnar för växter under arbetet. Det kan skada knivbalken.

- Stäng omedelbart av apparaten när kniven blockeras av fasta föremål. Drag ut nätstickkontakten och tag bort föremålet.

- Arbeta alltid från eluttaget och bort från detta. Bestäm därför skärriktningen innan du påbörjar arbetet. Se till att kabeln hålls borta från arbetsområdet. Lägg aldrig kabeln över häcken, där den lätt kan gripas tag i av knivarna.
- Undvik att överansträng apparaten under arbetet.

Drag omedelbart ut nätstickkontakten när kabeln skadats, trasslats in eller kapats.

Svängning av armen

OBS!
Under användandet blir växellådshuset (2) hett. Risk för brännskador.
Vidrör inte växellådshuset (2) och förbindelsepunkten till den främre armen (A7).

E

1. Lås upp spärren genom att skjuta låsregeln framåt (11).
2. Nu kan man vrida skaftet 45° / 90° åt höger eller vänster (se skalan på produkten).

Skärtekniker

- Skär ut tjocka kvistar med en sekatör innan du arbetar med häcksaxen.
- Den dubbelsidiga knivbalken gör det möjligt att skära i båda riktningarna eller att skära från ena sidan till den andra med pendlande rörelser.
- När du skär lodrät för du häcksaxen jämnt och bågformat upp och ned.
- Vid vågrät skärning för du häcksaxen skärformat mot häckens kant så att avklippta grenar faller ned på marken.
- För att få raka linjer är det lämpligt att spänna upp snören.

Klippa snitthäckar:
Det är lämpligt att klippa häckar i en trapetsliknande form, för att undvika att de nedersta kvistarna skall bli kala. Det motsvarar häckarnas naturliga växtsätt och gör att de kan växa optimalt. När de klipps reduceras bara årsskotten. På så sätt bildas en tät förgrening och ett bra insynsskydd.

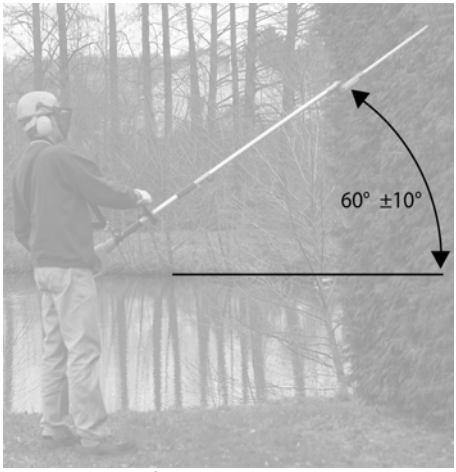
1. Klipp först häckens sidor. Förflytta häcksaxen nerifrån och upp i växtriktningen. Om du skär uppifrån och ner rör sig tunnare kvistar utåt, varigenom tunna ställen eller hål kan uppkomma.
2. Skär överkanten rakt, takformat eller runt.
3. Trimma även unga plantor så att de får rätt form. Huvudskottet skall förbli orört tills häcken nått önskad höjd. Alla andra skott kapas till hälften.

Skötsel av friväxande häckar:
Friväxande häckar formklipps visserligen inte, men de måste ända skötas regelbundet för att inte bli för höga.

Klipptider

Lövhäckar:
Juni och oktober
Barrträdshäckar:
April och augusti
Städsegröna barrträdshäckar:
Från och med maj

Arbeta säkert



- Beakta den föreskrivna arbetsvinkeln (se ovanstående bild), så att arbetet blir säkert.
- Använd inte grenkapen när Du står på en stege eller där Du kan vingla.
- Gör inga oöverlagda snitt. Du utsätter Dig själv och andra för fara.
- Håll uppsikt över barnen så att de inte kommer åt att leka med maskinen.
- Vid en längre tids användning av maskinen kan det uppstå vibrationsbetingade genomblödningsstörningar i händerna. Du kan emellertid förlänga användningstiden genom att använda lämpliga handskar eller lägga in regelbundna pausar. Observera att en tendens till dålig genomblödning, låga utomhustemperaturer eller stora gripkrafter kan förkorta användningstiden.

Underhåll och rengöring

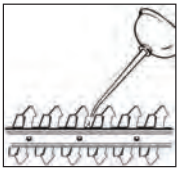
Reparations- och underhållsarbeten, som inte beskrivs i denna anvisning skall göras av vårt Service-center. Använd bara originaldelar.

Drag ut stickkontakten innan arbeten utförs på apparaten.

Använd handskar när du hanterar knivarna.

Genomför regelbundet underhålls- och rengöringsarbeten. Därigenom säkerställer du en lång livslängd och en pålitlig användning.

- Kontrollera innan varje användning att häcksaxen inte uppvisar uppenbara brister, såsom lösa, slitna eller skadade delar. Kontrollera att skruvarna i knivbalken sitter fast.
- Klipp inte med slöa eller slitna knivar, eftersom detta överbelastar motor och drev.
- Kontrollera kåpor och skyddsanordningar för skador och att de sitter korrekt. Byt i förekommande fall ut dessa delar.
- Håll apparatens ventilationsöppningar och motor kåpa rena. Använd en fuktig duk eller en borste. Apparaten får inte sprutas av med vatten eller doppas i vatten.
- Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada apparaten så att den inte går att reparera. Kemiska ämnen kan skada apparatens plastdelar.
- Rengör knivbalken noga efter varje användning. Smörj in apparaten med en oljig trasa eller spruta in den med en metallvårdsspray.



- Redskapet är underhållsfri

Lagring

- Förvara produkten i det medlevererade knivskyddet, torrt och utom räckhåll för barn. Lagra produkten liggande eller placerad så att den inte kan tippa. Placera knivmekanismen i lagringsläge.
- Du kan hänga enheten lagring på handtaget för justeringen av bladet (6).

Avfallshantering och miljöskydd

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Lämna apparaten till en återvinningsstation. Använda plast- och metalldelar kan separeras materialrent och kan därmed tillföras återvinningen. Fråga vårt Servicecenter.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Reservdelar

Reservdelar och tillbehör finns på www.grizzly-service.eu

Om du inte har tillgång till internet, ring Service-center (se « Service-Center » sida 41). Ha beställninsnummer enligt nedan till hands.

Pos.	Beskrivning	Ordernummer
6-9, 117, 118	nedre röret, monterade	91096602
10-16	Tube-kontakt	91096586
17-23	Övre röret	91096598
49,97,162-165	Övre röret-kontakt	91102870
74+75	Hantera med skruvar	91096590
62, 120+121	Runt handtag	91096594
64+66	Barriär bar	91096595
74-111+124-128	Redskap enhet med blad	91096597
74-111	Växellåda utan blad	91096600
151-153	Kol pensel set	91102871

SE

Garanti

Bästa kund!
På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.
I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor
Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.
Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.
Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk
Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning
Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktdelar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. filter eller munstycken) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare, batterier eller delar tillverkade av glas). Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden
För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:
- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 96814) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med

annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationsservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt service-kontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.
Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.
OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.
Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 96814

FI **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 96814

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Tyskland
www.grizzly-service.eu

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera uttag, kabel, ledning, stickkontakt och säkring. Låt i förek. fall en fackman utföra reparationen
	Till-/frånslagsbrytare (13) defekt	Reparation av Service-center
	Kolborstar slitna	
	Motor defekt	
Apparaten arbetar med avbrott	Elförsörjningskabeln skadad	Kontrollera kabel, byts i förekommande fall av vårt Service-center.
	Intern glappkontakt	Reparation av Service-center
	Till-/frånslagsbrytare (13) defekt	
Knivarna blir heta	Knivarna (1) slöa	Slipa eller byt knivbalk (1) (Service-center)
	Det finns hack i knivarna (1)	Kontrollera eller byt knivbalk (1) (Service-center)
	För mycket friktion på grund av att det saknas smörjning	Olja in knivbalken (1)

Sisältö

Introduktion 43
Anvendelse 43
Generel beskrivelse 44
Leveringsomfang 44
Oversigt 44
Funktionsbeskrivelse 44
Tekniske data 44
Sikkerhedsinformationer 45
Symboler i vejledningen 45
Symboler på maskinen 45
Generelle sikkerhedsinformationer 46
Sikkerhedshenvisninger til hækkesaks 48
Montering af Langskafthækkesaks 48
Betjening 49
Udsvingning af knivbjælke 49
Tænd og sluk 50
Arbejdet med hækkeklipperen 50
Svingning af udligger 50
Klippeteknikker 50
Klippetider 51
Sikkert arbejde 51
Vedligeholdelse og rengøring 51
Opbevaring 52
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse 52
Reservedele 53
Garanti 53
Reparations-service 54
Service-Center 55
Importør 55
Fejlsøgning 55
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring 100
Eksplosionstegning 105

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat.
Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.
Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.

Anvendelse

Maskinen er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.
Maskinen må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende maskinen under opsyn af en voksen. Det er forbudt at bruge maskinen i regnvejr eller i fugtige omgivelser.
Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele.
Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes. Sløve knive overbelaster maskinen. Heraf resulterende skader dækkes ikke af garantien.

Generel beskrivelse

Leveringsomfang

- Langskafthækkesaks (todelt)
- Knivbeskyttelse
- Benbeskyttelse
- Skulderrem
- Indstilleligt håndtag
- Tilbehør
- Betjeningsvejledning

Illustrationerne finder du på den forreste foldeudside.

Oversigt

A

1 Knivbjælke
2 Gearhus
3 Smøreåbning
4 Låsehåndtagsfiksering
5a Låsetap
5b Sikringshåndtag
6 Greb til indstilling af knivbjælke
7 Forreste udligger
8 Sikringsknap
9 Stjernegreb
10 Indstilleligt håndtag
11 Sikringsskyder
12 Sikkerhedsafbryder
13 Tænd/sluk-kontakt
14 Bagerste håndbeskyttelse
15 Netkabel
16 Skulderrem
17 øje (til skulderrem)
18 Benbeskyttelse
19 Knivbeskyttelse

C

20 Firkantmøtrikkerne
21 Skruerne
22 Monteringsblokken

Funktionsbeskrivelse

Den elektriske hækkeklipper drives af en elmotor. For sikkerhedens skyld er maskinen beskyttelsesisoleret og har ikke brug for jordforbindelse.
Som skæreanordning har hækkeklipperen en dobbeltsidet sikkerhedsknivbjælke.
Under klipningen bevæger tænderne sig lineart frem og tilbage. Stødbeskyttelsen på knivbjælkens spids forhindrer ubehagelige tilbageslag ved kollision med vægge, hegn e.l. For at beskytte brugeren, kan maskinen kun betjenes, når sikkerhedsafbryderen trykkes. Supplerende beskytter håndskærmen mod grene og kviste.
Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Tekniske data

Elektrisk hækkeklipper FHL 900 B3

Nominel indgangsspænding ..... 230-240V~, 50 Hz
Optaget effekt .....900 W
Kapslingsklasse..... ⧈ II
Beskyttelsestype .....IP 20
Vægt .....5,9 kg
Skærelængde ..... 410 mm
Tandafstand..... 20 mm
Garanteret lydtryksniveau ..... 97 dB (A)
Lydeffekt, målt (LwA)
.....95,63 dB(A); KwA=1,11 dB(A)
Støjniveau (LpA)
..... 89,2 dB (A); KpA=1,11 dB(A)
Vibration på
håndtaget (a_n).....7,096 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Vibration på
bøjlegreb (a_n).....5,862 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemetode og kan anvendes til sammenligning af et elværktøj med et andet.
Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.

Advarsel:
Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.
Der er nødvendigt af fastlægge forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser (derved skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele, dvs. også tider, hvor værktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.
Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for alle dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemetode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.
Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.
Advarsel:
Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.
Der er nødvendigt af fastlægge forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser (derved skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele, dvs. også tider, hvor værktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerheds-informationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med den elektriske hækkeklipper.

Symboler i vejledningen

Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.

Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.

Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Symboler på maskinen

OBS!

Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem før brug af maskinen.

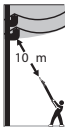
Bær personlige værnemidler. Bær altid beskyttelsesbriller eller ansigtsværn, høreværn, beskyttelseshjelm, snitsikker arbejdsbeklædning, snitsikre handsker, og snitsikre sikkerhedsstøvler med skridsikker sål.

Bær handsker ved håndtering af knivene

Hold eventuelle tilskuere på afstand fra maskinen.

Brug ikke hækkeklipperen i regnvejr eller til våde hække.

DK



Livsfare pga. strømstød!
Hold em mindsteaftand på 10m fra stærkstrømledninger

OBS! Nedfaldende genstande. Især når der arbejdes over hovedhøjde.

OBS! Risiko for tilskadekomst pga. arbejdede knive.

Træk omgående netstikket ud, hvis kablet er beskadiget, snoet eller klippet over, og også når maskinen kun lades uden opsyn i kort tid.

OBS! Varm overflade. Risiko for forbrænding.

Oplysning om lydeffektniveauet Lwa i dB.

Skærelængde

Kapslingsklasse II

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Generelle sikkerhedsinformationer

Lær alle betjeningselementer at kende før du arbejder med maskinen. Øv håndteringen af maskinen og få funktion, virkemåde og arbejdsteknikker forklaret af en erfaren bruger eller en specialist. Kontroller, at du omgående kan slukke for maskinen i nødstilfælde. Uhensigtsmæssig brug af maskinen kan forårsage alvorlige kvæstelser.

Skulle der ske en ulykke eller optræde en fejlfunktion under brugen af apparatet, skal du straks slukke for apparatet og trække stikket ud af stikdåsen. Behandl læsioner rigtigt eller opsøg læge. Læs til afhjælpning af forstyrrelser kapitel "Fejlsøgning" eller henvend dig til vores servicecenter.

Advarsel:

Læs alle sikkerhedsinformationer og anvisninger. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

Sikkerhed på arbejdspladsen:

- **Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- **El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

a) Snitlæsioner
b) Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet høreværn.
c) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.

Elektrisk sikkerhed:

Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser gennem elektriske stød:

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten.** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug**. Anvendelsen forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsafbryders nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Tilslut maskinen kun til en stikkontakt med et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ) med en nominel fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå risici.

Personlig sikkerhed:

Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- **Hold kun elektroværktøjet på de isolerede greb, da kniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Knivens kontakt med en strømførende ledning kan sætte metalliske apparatdele under strøm og føre til et elektrisk stød.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.**
  Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, kan dette medføre personskader.
- **Undgå unormale kropsholdninger.** Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Det gør

det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.

- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Brug og håndtering af el-værktøjet:

- **Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele eller maskinen lægges fra.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **E-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.** Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.
- Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

Service:

- **Sørg for, at dit el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikrer man sik at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

Sikkerhedshenvisninger til hækkesaks:

- **Hold alle legemsdele væk fra knivene. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører.** Fjern kun fastklemt materiale når apparatet er slukket. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille.** Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring. Forsigtig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.
- **Hold kablet væk fra klippeområdet.** Under arbejdet kan kablet være skjult i buskadset og klippes over ved en fejltagelse.

Montering af Langskafthækkesaks

Træk stikket ud før hvert arbejde på maskinen.

Anvend kun originale dele.

1. Pak maskinen ud og kontroller den for fuldstændighed.

B 2. Sæt langskafthækkesaksens forreste udligger (7) på skaftet med en let drejebevægelse. Derved går sikringsknappen (8) i indgreb. Spænd de to rørelementer fast med stjerneknappen (9). Skru møtrikken af stjerneknappens gevindstang (9) og sæt den i det dertil beregnede hul i skaftet. Stik gevindstang med stjerneknap (9) gennem skaftet og skru stjerneknappen (9) fast med møtrikken.

C 3. Montér benbeskyttelsen til højrehåndede som ved type a). Til venstrehåndede monterer du benbeskyttelsen omvendt som ved type b) tilsvarende afbildning. Sæt firkantmøtrikkerne (20) i benbeskyttelse (17). Sæt enten benbeskyttelsen i position a) eller b) på monteringsblokken (22). Stik skruerne (21) gennem de flugtende boringer og skru benbeskyttelsen fast på monteringsblokken til den ligger helt til.

Betjening

Brug ikke maskinen uden monteret håndskærm. Anvend egnet tøj og handsker under arbejdet med maskinen. Kontroller før hver brug, at maskinen er funktionsdygtig. Tænd/sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke fastlåses. De skal slukke for motoren, når afbryderen slippes. Hvis en afbryder er beskadiget, må der ikke mere arbejdes med maskinen. Kontroller, at netspændingen stemmer overens med typeskiltet på maskinen.

Følg de gældende love og lokale forskrifter om støjbeskyttelse. Brug af maskinen kan være begrænset eller forbudt på bestemte dage (f.eks. søn- og helligdage), på bestemte tider af døgnet (middagstider, nattero) eller i særlige områder (f.eks. kursteder, klinikker osv.).

Udsvingning af knivbjælke

D 1. Hold sikkerhedsknivbjælken (A 1) på grebet til indstilling af knivbjælken (6).
2. Skru låsehåndtagsfikseringen (4) ud af låsetappen (5a).
3. Lås låsetappen (5a) op ved at trykke på sikringshåndtaget (5b). Ved samtidigt tryk på sikringshåndtag (5b) og låsetap (5a) låser du sikkerhedsknivbjælkens lås op (A 1).
4. Nu kan nu svinge sikkerhedsknivbjælken (A 1) i arbejdsposition. Benyt låsetrinene og lad låsetappen (5a) og sikringshåndtaget (5b) gå i indgreb igen.
5. Skru igen låsehåndtagsfikseringen (4) ind i låsetappen (5a).

Ved indsvinget knivbjælke drejer det sig om en transport og opbevaringsstilling. Når der arbejdes med apparatet må knivbjælken maksimalt have en vinkel på 90°

Fastgørelse af skulderrem

Fastgør skulderremmens karabinhage (A16) på bæreøjet (A17) på apparatets rørskaft. Indstil remmens længde således, at skulderremmens karabinhage befinder sig på højde med din hofte.

Tænd og sluk

Sørg for at stå sikkert og hold maskinen forsvarligt fast med begge hænder og i en tilstrækkelig afstand fra din krop. Kontroller, før du tænder for maskinen, at den ikke berører genstande.

1. Form en løkke af forlængerkables ende og hæng denne i trækaflastningen for enden af apparatets hus.
2. Slut maskinen til netspændingen.
3. For at tænde hækkesaksen holder du sikkerhedsafbryderen (A12) trykket og trykker samtidigt på Tænd-/Sluk-kontakten (A13). Hækkeklipperen arbejder med højeste hastighed.
4. Når til/fra-knap (A13) slippes, slukker maskinen automatisk.

Arbejdet med hækkeklipperen

Undgå at berøre genstande som f.eks. trådhegn eller plantestøtter under klipningen. Dette kan forårsage skader på knivbjælken.

- Hold altid hækkesaksen godt fast med begge hænder, med en hånd på det bagerste og en hånd på det forreste greb. Tommel- og de andre fingre skal have et fast greb om håndtagene.
- Hvis knivene blokeres af faste genstande, sluk omgående for maskinen, træk netstikket ud og fjern genstanden.
- Arbejd altid væk fra stikkontakten. Bestemt derfor klipperetningen før start på arbejdet. Sørg for, at kablet ikke kommer ind i arbejdsområdet. Dette hjælper remclipsen med, der hører til leveringen og som forlængerkablet kan hænges ind i. Placer under ingen omstændigheder kablet over hækken, hvor knivene nemt kan gribe det.
- Undgå overbelastning af maskinen under arbejdet.

Træk omgående netstikket ud, hvis kablet er beskadiget, snoet eller klippet over.

Svingning af udligger

OBS!
Gearhuset (A2) bliver varmt under arbejdet.
Der er risiko for forbrænding.
Berør ikke gearhuset (A2) og forbindelsesstedet til forreste udligger (A7)

E

1. Lås låseanordningen op ved skubbe sikringsskyderen (11) fremad.
2. Nu kan du efter ønske dreje rørskaftet 45° / 90° til højre eller venstre (se skala på apparatet).

Klippeteknikker

- Fjern tykke save forinden med en grensaks.
- Den dobbeltsidede knivbjælke muliggør skæring i begge retninger eller gennem pendulbevægelser fra den ene til den anden side.
- Bevæg hækkesaksen ensartet frem eller op og ned i en bueformet bevægelse ved lodret klipning.

- Bevæg hækkeklipperen i en leformet bevægelse til hækkens kant ved vandret klipning for at de klippede kviste falder ned på jorden.
- For at få lange lige linier, anbefales det at spænde snore.

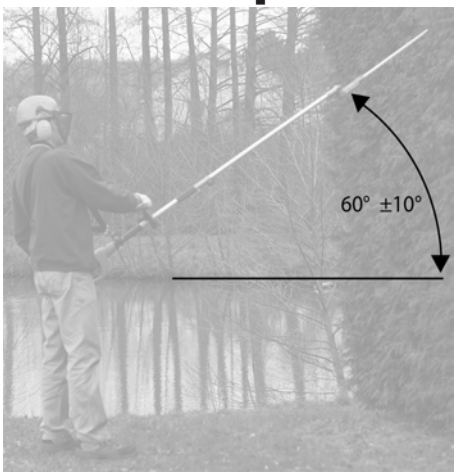
Klipning af hække:
Det anbefales at klippe hække i trapezlignende form for at forebygge, at de nederste grene mister deres blade. Dette svarer til den naturlige plantevækst og lader hække vokse optimalt. Ved klipningen bearbejdes kun de nye skud; således opnår man tætte grene og en god afskærmning.

1. Klip først hækkens sider. Bevæg hertil hækkeklipperen i vækstretning nedefra og opefter. Hvis du klipper oppefra og nedefter, bevæges de tyndere kviste udad, hvilket kan forårsage tynde steder eller huller.
2. Klip derefter overkanten lige, tagformet eller rund alt efter ønske.
3. Form allerede unge planter som du vil have dem senere. Hovedskuddet må ikke klippes, indtil hækken har nået den planlagte højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Pleje af frit voksende hække:
Frit voksende hække får intet formsnit, men skal dog plejes i jævne mellemrum for at hækken ikke bliver for høj.

Klippetider
Løvhække:
.....Juni og oktober
Hække af nåletræ:
.....April og august
Stedsegrønne nåletræshække:
.....fra maj

Sikkert arbejde



Overhold den korrekte arbejdsvinkel (se ovenstående billede) for at garantere arbejdssikkerheden.
Brug teleskopsaven ikke stående på en stige eller på ikke stabil undergrund.
Foretag inden uovervejede snit.
Dette ville bringe dig selv og andre i fare.

Bør skal være under opsyn for at forhindre at de lejer med maskinen.

En længere brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge brugstiden med egnede handsker eller regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at personlige anlæg til dårligt kredsløb, lave udetemperaturer eller store gribekræfter ved arbejdet kan reducere brugstiden.

Vedligeholdelse og rengøring

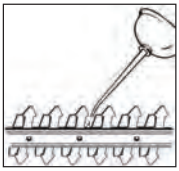
Lad reparations- og vedligeholdelsesarbejde, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vort Service Center). Anvend kun originale dele.

Træk stikket ud før hvert arbejde på maskinen.

Bær handsker ved håndtering af knivene.

Udfør regelmæssigt følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Herigennem sikres en lang og pålidelig levetid.

- Kontroller hækkeklipperen før hver brug for tydelige mangler som f.eks. løse, slidte eller beskadigede dele. Kontroller, at skruerne sidder ordentligt fast i knivbjælken.
- Klip ikke med sløve eller slidte knive, da maskinens motor og gear i så fald overbelastes.
- Kontroller afdækninger og beskyttelsesanordninger for beskadigelser og om de er placeret korrekt. Udskift dem om nødvendigt.
- Hold maskinens ventilationshuller og motorhuset rene. Brug hertil en fugtig klud eller en børste. Maskinen må hverken spules med eller nedsænkes i vand.
- Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler, idet disse kan ødelægge maskinen uigenkaldeligt. Kemiske substanser kan angribe maskinens plastdele.
- Rengør grundigt knivbjælken efter hver brug. Gnid den med en klud fugtet med olie eller sprøjt den med en plejespray til metal.



- Gear er vedligeholdelsesfri

Opbevaring

- Opbevar hækkeklipperen tørt og uden for børns rækkevidde i den medfølgende knivbeskyttelse.
- Du kan hænge enheden til opbevaring på håndtag for justering af bladet (6).

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.

Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.

Reservedele

Reservedele og tilbehør kan bestilles på www.grizzly-service.eu
Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 55). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

Pos.	Beskrivelse	Ordrenummer
6-9, 117, 118	nederste rør, samlet	91096602
10-16	Rør stik	91096586
17-23	Overrør	91096598
49,97,162-165	Øverste rør stik	91102870
74+75	Håndtere med skruer	91096590
62, 120+121	Runde håndtag	91096594
64+66	Barriere bar	91096595
74-111+124-128	Gear enhed med blade	91096597
74-111	Gearkasse uden blade	91096600
151-153	Carbon pensel sæt	91102871

Garanti

Kære kunde!
På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.
Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser
Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.
Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis.

Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.
Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav
Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang
Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. filter eller tilbehørsdele) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter, batterier eller dele som er lavet af glas).
Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.
Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde
For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (IAN 96814) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.
Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.
OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.
Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.
Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 96814

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Tyskland
www.grizzly-service.eu

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Maskinen starter ikke	Netspænding mangler	Kontrol af stikkontakt, kabel, ledning, stik og sikring. Evt. reparation gennem elektriker.
	Tænd/sluk-kontakt (13) defekt	Reparation gennem service-center
	Kulbørster slidte	
	Motor defekt	
Maskinen arbejder med afbrydelser	Elkabel beskadiget	Kablet skal kontrolleres eller udskiftes af vort service-center
	Intern løs forbindelse	Reparation gennem service-center
	Tænd/sluk-kontakt (13) defekt	
Knivene bliver varme	Kniv (1) sløve	Knivbjælken (1) slibes eller udskiftes (service-center)
	Kniven (1) har hak	Knivbjælken (1) kontrolleres eller udskiftes (service-center)
	For meget friktion pga. manglende smøring	Knivbjælken (1) smøres med olie

FR BE

Sommaire

Introduction 56
Fins d'utilisation.....56
Description générale 57
Volume de la livraison 57
Vue synoptique 57
Description du fonctionnement.....57
Données techniques 57
Instructions de sécurité.....58
Symboles utilisés dans le mode d'emploi 58
Symboles apposés sur l'appareil.....58
Instructions de sécurité générales 59
Consignes de sécurité générales pour outils électriques.....59
Mises en garde de sécurité des taille-haies 62
Montage du taille-haie à manche long.....62
Manipulation du taille haie 63
Faire pivoter le bloc de lame 63
Fixer la bande d'épaule.....63
Mise en marche et arrêt de l'appareil..64
Travail avec le taille haie électrique..64
Faire pivoter le balancier 64
Techniques de taille.....65
Périodes de coupe.....65
Travailler en sécurité.....65
Entretien et nettoyage 66
Rangement 66
Elimination de l'appareil et protection de l'environnement....66
Dépannage 67
Garantie 67
Service Réparations 68
Pièces de rechange 69
Service-Center.....69
Importateur 69
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 101
Vue éclatée 105

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.
La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.

La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.
L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.
L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

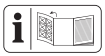
Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

N'utilisez jamais l'appareil avec des lames épointées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale

Volume de la livraison

- Taille-haie à manche long (en deux parties)
- Protection pour les mains avec accessoires de montage
- Protection de lame
- Bande d'épaule
- Poignée ronde
- Clé à six-pans
- Accessoires de montage
- Instructions d'emploi



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Vue synoptique

A
1 Porte-lames de sécurité
2 Boîte de transmission
4 Fixation du levier à cran
5a Levier à cran
5b Levier de sécurité
6 Poignée de réglage du bloc de lame
7 Balancier avant
8 Bouton de sécurité
9 Elément rotatif en étoile
10 Poignée ronde
11 Coulisseau de sécurité
12 Interrupteur de sécurité
13 Interrupteur de marche/arrêt
14 Délestage de traction
15 Câble d'alimentation
16 Bande d'épaule
17 Anneau
18 Protection des jambes
19 Protection de lame

C
20 écrous quatre-pans
21 Vis
22 Bloc de montage

Description du fonctionnement

Le taille haie électrique possède une propulsion électrique. Pour des raisons de sécurité, l'appareil possède une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. Le dispositif de coupe du taille haie est constitué par un bloc porte-lames de sécurité à double action. Au cours de l'opération de coupe, les dents de coupe se déplacent selon un mouvement linéaire. La butée antichoc se trouvant à la pointe du porte-lames permet d'éviter les reculs désagréables en cas de heurts contre des murs, des clôtures, etc. Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil ne peut fonctionner que si l'on appuie sur l'interrupteur de sécurité.
En outre, la protection des mains protège contre les branches et ramifications.
Reportez-vous aux pages suivantes en ce qui concerne la fonction des pièces.

Données techniques

Taille-haie à manche long
.....FHL 900 C4

Tension d'entrée nominale
.....230-240 V~, 50 Hz
Puissance absorbée..... 900 W
Classe de protection..... ⧈ II
Mode de protection IPX0
Poids ..... 5,8 kg
Longueur de coupe .....410 mm
Capacité de coupe .....20 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA}).....84,5 dB(A), K_{pA} = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) mesuré.....95,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB(A)
garanti .....99 dB(A
Vibration
sur la poignée .....2,083 m/s²
sur la poignée ronde.....3,132 m/s²
K = 1,5 m/s²

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Ce chapitre traite des règles de base concernant la sécurité pour travailler avec le taille-haie à manche long .

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil

Attention!

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attenti vement les instructions d'emploi.

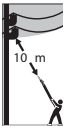
Portez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection ou une protection faciale, une protection acoustique et un casque.

Portez des gants de protection contre les coupures.

Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.

Maintenir l'appareil à distance des personnes

N'utilisez pas la machine en cas de pluie. L'appareil ne doit pas devenir humide ni être utilisé dans un environnement humide.



Danger de mort par décharge électrique!Tenez vous à une distance d'au moins 10 m de toute ligne électrique aérienne.

Attention! Chute d'objets. En particulier en cas de coupe au-dessus de la tête.

Attention ! Risque de blessure par lames en mouvement.

Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné et si l'appareil reste posé sans surveillance, même pour une courte durée.

Attention! Surfaces brûlantes. Risques de brûlures.

Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Classe de protection II

Longueur de coupe

Instructions de sécurité générales

Avant que vous commenciez à travailler avec cet appareil, nous vous prions de vous familiariser consciencieusement avec toutes les pièces et tous les éléments de commande. Exercez-vous tout d'abord à utiliser l'appareil et n'hésitez pas à demander à un utilisateur expérimenté ou à un spécialiste qu'il vous explique le fonctionnement, le mode d'action ainsi que les différentes techniques de travail que l'appareil vous offre. Assurez-vous qu'en cas d'urgence, vous pourrez immédiatement arrêter l'appareil. Une utilisation non conforme de l'appareil risque de provoquer de graves blessures.

En cas d'accident ou d'une panne survenant pendant l'utilisation, il faut immédiatement arrêter l'appareil et retirer la fiche secteur. Appliquez les premiers soins et consultez un médecin. Pour l'élimination des pannes, lisez le chapitre correspondant « Recherche des pannes » ou contactez notre service après-vente.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

a) Coupures
b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (R.C.D.) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
- Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou par son agent pour éviter un danger.
- Contrôler le câble et le faire remplacer le cas échéant par notre Centre de services.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous**

êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles ou son propre câble d'alimentation secteur.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d'appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.
- **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des**

pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- Avant de commencer le travail, cherchez dans la haie les objets cachés, par exemple, du fil, etc.
- Avant utilisation, examinez l'état de sécurité de l'élagueur à long manche. Si l'appareil est tombé, examinez le afin de détecter les dommages ou les défauts éventuels.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Mises en garde de sécurité des taille-haies

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.
- **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- **Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.** Au cours du fonctionnement, le câble peut être caché dans des arbustes et être accidentellement coupé par la lame.

Montage du taille-haie à manche long

Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).

Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Risque de blessures !

B

1. Déballez l'appareil et assurez-vous que rien ne manque.
2. Poussez le bras avant (7) du taille-haie à long manche sur le corps du tube du taille-haie, en imprimant un léger mouvement de rotation. Le bouton de sécurité (8) est alors encliqué. Fixez les deux éléments de tube avec la roue étoilée (9). Pour ce faire, vissez l'écrou de la tige filetée de la roue étoilée (9) et insérez celle-ci latéralement dans le logement du corps du tube. Passez la tige filetée avec la roue étoilée (9) à travers le corps de tube et vissez la roue étoilée (9) avec l'écrou.

C

3. Montez la protection des jambes pour les droitiers selon la variante a). Pour les gauchers, montez la protection des jambes inversement selon la variante b) conformément à l'illustration.
Insérez les écrous quatre-pans (20) dans le protection des jambes (17). Placez la protection des jambes au choix en position a) ou b) sur le bloc de montage (22). Enfoncez les vis (21) à travers les trous d'alignement et vissez la protection des jambes au bloc de montage jusqu'à ce qu'il soit fixé.

Manipulation du taille haie

N'utilisez jamais l'appareil sans protection pour les mains. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail.
Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil. Veillez à ce que la tension du réseau soit conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur. Il se peut que les administrations interdisent ou limitent l'utilisation de l'appareil certains jours (par exemple le dimanche et les jours fériés), au cours de certaines heures de la journée (le midi, le soir, la nuit), ou dans certaines zones urbaines (stations thermales, cliniques, hospices, etc.).

Faire pivoter le bloc de lame

D

1. Maintenez le bloc de lame de sécurité (A 1) à la poignée pour le réglage du bloc de lame (6).
2. Dévissez la fixation du levier à cran (4) pour la faire sortir du levier à cran (5a).
3. Déverrouillez le levier à crans (5a) en appuyant sur le levier de protection (5b). En exerçant une pression simultanée sur le levier de protection (5b) et le levier à crans (5a), desserrez la fixation des rails de sécurité de lame (A 1).
4. Vous pouvez maintenant vers basculer le bloc de lame de sécurité (A 1) en position d'utilisation. Utilisez les niveaux de crans et faîtes s'enclencher à nouveau le levier à cran (5a) et le levier de sécurité (5b).
5. Revissez la fixation du levier à cran (4) pour la faire à nouveau rentrer dans le levier à cran (5a).

La position relevée de la barre porte-lame est destinée au transport et au stockage. Pour travailler avec l'appareil, la barre porte-lame peut être relevée jusqu'à 90° au maximumn.

Fixer la bande d'épaule

Fixez le mousqueton de la bande d'épaule (A 15) à l'anneau porteur (A 16) sur le tube de l'appareil. Réglez la longueur de la courroie de telle sorte que le mousqueton de la

bande d'épaule soit à peu près à la hauteur de votre hanche.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Veillez à ce que l'appareil soit stable. Tenez l'appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps.
Veillez à ce l'appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.

1. Avec l'extrémité du câble de prolongation, formez une boucle et accrochez celle-ci dans le délestage de traction (A 14) au bout du boîtier d'appareil.
2. Branchez l'appareil sur le réseau.
3. Pour mettre l'appareil en marche, maintenez le bouton de sécurité (A 12) enfoncé et appuyez en même temps sur le bouton marche/ arrêt (A 13). Le taille haie fonctionne alors à sa vitesse maximum.
4. Si vous relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (A 13), l'appareil s'arrête de fonctionner.

Travail avec le taille haie électrique

En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Tenez toujours l'appareil à deux mains, avec une main sur la poignée arrière et une sur la poignée avant. Vos pouces et vos doigts doivent être enroulés autour de la poignée et la tenir fermement.
- Assurez-vous que la bande d'épaule (16) soit ajusté de manière confortable, pour que vous puissiez porter l'appareil plus aisément. Les boucles (17) peuvent être déplacées sur le tube à l'aide de l'outil fourni.
- Arrêtez immédiatement l'appareil en cas de blocage de la lame à la suite du contact avec des objets durs. Enlevez la fiche et éloignez l'objet.
- Travaillez toujours en vous éloignant de la prise. Déterminez par conséquent avant de commencer votre travail le sens dans lequel vous souhaitez tailler votre haie. Maintenez toujours le câble à distance de votre zone de travail. Ne posez jamais le câble sur la haie, il pourrait être rapidement happé par les lames.
- Evitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.

Débranchez immédiatement l'appareil si le câble est endommagé, emmêlé ou sectionné.

Faire pivoter le balancier

Attention!
La boîte de transmission (A 2) chauffe pendant l'utilisation. Risques de brûlures. Ne touchez pas le carter de boîte de vitesse (A2) et le point de jonction du dérouleur avant (A7).

E

1. Déverrouillez le cran de réglage en poussant sur le coulisseau de sécurité (11).
2. Maintenant, vous pouvez tourner le tube, au choix, de 45 ° / 90 ° vers la droite ou vers la gauche (voir l'échelle de l'appareil).

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies:
Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

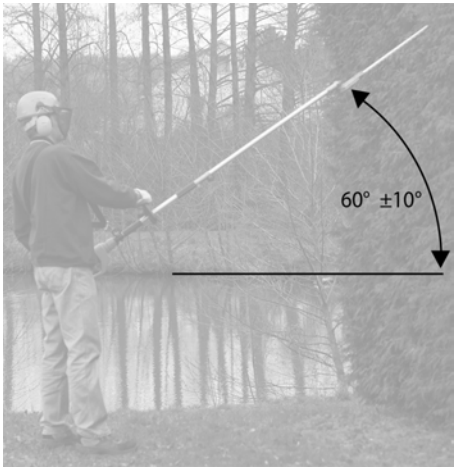
1. Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
2. Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
3. Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:
Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Périodes de coupe

Haies à feuilles caduques:	juin et octobre
Haies de résineux:	avril et août
Haies de conifères persistants:	dès le mois de mai

Travailler en sécurité



- Faites attention à respecter l'angle de travail prescrit (voir la figure ci-dessus) pour garantir des travaux en toute sécurité.
- N'utilisez pas l'élagueur à long manche en étant sur une échelle ou à partir de tout emplacement instable.
- Ne coupez pas les branches d'une manière inconsidérée. Cela pourrait vous mettre en danger vous-mêmes et d'autres personnes.
- Prenez toute mesure utile pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Changez régulièrement votre position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de

mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

Entretien et nettoyage

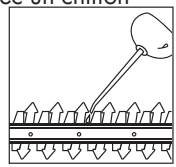
Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!

Avant tout travail sur l'appareil, il est indispensable de débrancher la prise de courant (mise hors circuit).

Portez des gants pour manipuler les lames.

Exécutez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants. Ceci est une garantie d'utilisation longue et fiable.

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames.
- Ne procédez pas à la coupe avec des lames émoussées ou usées; vous surchargez sinon le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Nettoyez la fente d'aération et le boîtier moteur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse. Il ne faut pas arroser l'appareil d'eau, ni le poser dans l'eau.
- N'utilisez ni détergent ni solvant. Vous pourriez ainsi abîmer l'appareil irréparablement. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de plastique de l'appareil.
- Conservez l'appareil toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :
  - nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile) ;
  - lubrifier les barres porte-lame à l'aide d'une burette ou d'un aérosol.



- La transmission est sans entretien.

Rangement

- Rangez le taille haie dans un endroit sec dans le protège-lame fourni et conservez-le hors de portée des enfants
- Vous pouvez accrocher l'appareil au stockage sur la poignée pour le réglage de la lame (6).

Elimination de l'appareil et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Remettez l'appareil à un service de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées afin d'assurer leur recyclage respectant l'environnement. N'hésitez pas à demander conseil sur ce point à notre Centre de services.

Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Absence d'alimentation secteur	Vérifiez l'alimentation en courant, la prise de courant, le câble, la rallonge, la prise de courant, le cas échéant, réparation par un électrotechnicien spécialisé
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Réparation par le Centre de services
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
L'appareil fonctionne avec des interruptions	Câble électrique endommagé	Contrôler le câble et le faire remplacer le cas échéant par notre Centre de services
	Mauvais contact interne	Réparation par le Centre de services
	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	
Les lames chauffent	Lame non aiguisée	Aiguiser le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Lame ébréchée	Contrôler le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Frottement trop important car lubrification insuffisante	Huiler le bloc de lames

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dom-

mages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 96814) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Pièces de rechange

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu.
Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Sercice-Center » page 69)

Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Pos.	Description	Numéro de commande
6-9, 117, 118	Balancier avant, entièrement assemblé	91096602
10-16	Tuyau de raccord	91096586
17-23	Tube supérieur	91096598
49,97,162-165	Connecteur de tuyau supérieur	91102870
74+75	Poignée avec vis	91096590
62, 120+121	Poignée ronde	91096594
64+66	Protection des jambes	91096595
74-111+124-128	Boîte de vitesses avec lame	91096597
74-111	Boîte de vitesses sans lame	91096600
151-153	Jeu de brosses de carbone	91102871

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 96814

BE **Service Belgique/ Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/ Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 96814

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Allemagne
www.grizzly-service.eu

NL BE

Inhoud

Inleiding 70
Gebruik 70
Algemene beschrijving 71
Omvang van de levering 71
Funktiebeschrijving 71
Overzicht.....71
Technische gegevens 72
Veiligheidsvoorschriften 72
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..72
Symbolen op het apparaat.....73
Algemene veiligheidsvoorschriften....73
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap 74
Speciale Veiligheidsinstructies voor Heggenscharen 76
Montage van de heggenschaar met lange steel 77
Bediening van de heggenschaar met lange steel 77
Uitzwenken van de mesbalk 77
Schouderriem bevestigen 78
Aan- en uitschakelen.....78
Werken met de elektrische heggenschaar 78
Dwarsarm zwenken.....79
Kniptechnieken 79
Veilige werkwijze 79
Onderhoud en reiniging.....80
Bewaren.....80
Verwerking en milieubescherming 80
Foutmeldingen 81
Reserveonderdelen/Accessoires.. 81
Garantie 82
Reparatieservice 83
Service-Center.....83
Importeur 83
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring 102
Explosietekening.....105

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen.
Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden water of smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.

De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.
Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

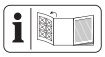
Gebruik

De machine is enkel voor het knippen en maaien van heggen, struiken en sierheesters op privégebied geschikt. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.
De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.
De producent is niet verantwoordelijk voor

beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Gebruik de machine niet als het mes stomp is. Stark versiete mesbalk kann schade aan de machine veroorzaken. Mesbalk regelmatig laten slijpen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

- Heggenschaar met lange steel (tweedelig)
- Maaibescherming
- Beenbescherming
- Schouderriem
- Ronde handgreep
- Inbussleutel
- Gebruiksaanwijzing

Funktiebeschrijving

De elektrische heggenschaar bezit een elektrische motor als aandrijving. Het toestel is voor de veiligheid dubbel geïsoleerd en hoeft geen aarding.
De heggenschaar beschikt over een dubbelzijdige mesbalk met veiligheidsmessen. Bij het snijden bewegen de messen lineair heen en weer. De stootbeveiliging aan het uiteinde van de mesbalk voorkomt onaangename terugslagen als er bijvoorbeeld een muur of hekwerk wordt geraakt.
Om de gebruiker te beschermen, kan het apparaat alleen worden ingeschakeld als de veiligheidsschakelaar wordt ingedrukt. De handbescherming beschermt ook tegen takken en twijgen.
De funktie van de bedieningselementen leest u in de volgende beschrijvingen.

Overzicht

A
1 Veiligheidsmesbalk
2 Drijfwerkkast
3 Hoekdrijfwerk
4 Bevestigingsinrichting voor vergrendelbare hefboom
5a Vergrendelbare hefboom
5b Beveiligingshefboom
6 Handgreep voor de verstelling van de mesbalk
7 Voorste dwarsarm
8 Beveiligingsknop
9 Draaister
10 Ronde handgreep
11 Beveiligingsschuif
12 Veiligheidsschakelaar
13 Aan-/uitschakelaar
14 Trekontlasting
15 Voedingskabel
16 Schouderriem
17 Oog voor schouderriem
18 Beenbescherming
19 Beschermingskoker

C
20 Vierkantige moeren
21 Schroeven
22 Montageblok

Technische gegevens

Elektrische heggenschaar..... FHL 900 C4
netspanning ..... 230-240 V~, 50 Hz
prestatievermogen..... 900 W
beschermingsklasse..... ⧈ II
beschermingsniveau IPX0
gewicht ..... 5,8 kg
snijlengte .....410 mm
tandafstand.....20 mm
geluidsdrukniveau (L_{pA})..... 84,5 dB(A)
.....K_{pA} = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau
gemeten (L_{WA}) ..... 95,6 dB(A),
..... K_{WA} = 3 dB(A)
gewaarborgd ..... 99 dB(A)
vibratie
aan het handvat.....2,083 m/s²
aan het ronde handgreep .....3,132 m/s²
K = 1,5 m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.
Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.
De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing:
Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.
De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte beschrijft de wezenlijke veiligheidsvoorschriften, die bij het werken met de elektrische heggenschaar moeten worden nageleefd.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.

Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat

Let op!

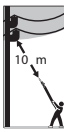
Lees alvorens het apparaat te gebrui ken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.

Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag vooral een veiligheidsbril of beter nog een veiligheidsmasker, bescherming voor de oren, veiligheidshelm, snijvaste werkkledij, snijvaste handschoenen en snijvaste veiligheidslaarzen met anti-slip-zolen.

Draag bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.

Omstaande personen mogen niet in de gevarenzone komen.

Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.



Levensgevaar door elektrische schok! Neem minstens een afstand van 10 m tot bovengrondse elektrici teitsleidingen in acht.

Opgelet! Neervallende voorwerpen. In het bijzonder bij het snoeien boven ooghoogte.

Opgelet! Gevaar voor verwondingen door in werking zijnde messen.

Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de stroomkabel beschadigd of doorgeknipt werd of verward raakte en als de machine ook voor korte duur onbewaakt achtergelaten wordt.

Opgelet ! Heet oppervlak.Er bestaat gevaar voor brandwonden.

Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.

Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Beschermingsklasse II

Snijlengte

Algemene veiligheidsvoorschriften

Maakt u zich eerst met alle bedieningsonderdelen vertrouwd, alvorens u met het apparaat begint te werken. Oefen het hanteren en werken met het apparaat en laat een vakman of een frequent gebruiker u functie, werkingswijze en werktechnieken uitleggen. Verzekert u zich ervan, dat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan uitschakelen. Onvakkundig gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Indien er zich tijdens de werking een ongeval of een storing voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en dient de netstekker uitgetrokken te worden. Verzorg verwondingen oordeelkundig of raadpleeg een arts. Lees om storingen te verhelpen het hoofdstuk “Foutopsporing” of contacteer ons servicecenter.
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

a) Snijdwonden
b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplaats:

- **Houd uw werkterrein netjes en goed verlicht**. Wanorde of onverlichte werkterreinen kunnen tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid:

Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrisch gereedschap met randaarde.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel op een veilige afstand van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt

geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

- **Als u met het elektrische gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u enkel verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.
- **Indien de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.
- Sluit het apparaat, als het mogelijk is, enkel aan op een lekstroomschakelaar met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.

Veiligheid van personen:

⚠ Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- **Wees aandacht, let erop wat u doet en ga met verstand aan het werk met het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Houd de heggenschaar correct vast, bijvoorbeeld met beide handen aan de handgrepen als er twee handgrepen voorhanden zijn. Het verlies van de controle over het apparaat kan tot verwondingen leiden.
- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril**. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, verlaagt het risico op verwondingen.
- **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u ze op de stroomvoorziening aansluit, oppraapt of draagt.**
  Indien u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder het instellingsgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kledij. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand van bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap:

- **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereed-**

schap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u apparaatinstellingen doorvoert, toebehoren wisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar het ongebruikte elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die met het apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben, het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- **Onderhoud het elektrische gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beinvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen zijn aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap te wijten.
- **Houd snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snoeigereedschap met scherpe snoeikanten gaat minder klemmen en is gemakkelijker te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Neem daarbij de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid in acht.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Doorzoek de haag vóór het werk naar verborgen objecten, bijvoorbeeld draad etc.
- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of het apparaat, nadat het op de grond gevallen is, significante beschadigingen of defecten vertoont.

Service:

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

Speciale Veiligheidsinstructies voor Heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimes. Tracht niet, bij een draaiend mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat.**
  Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggenschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag de heggenschaar aan de handgreep bij een stilstaand mes. Bij transport of bewaring van de heggenschaar steeds de beschermende afdekking opzetten.** Een zorgvuldige omgang met het

apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.

- **Houd het snoer op een veilige afstand van het snoeibereik.** Tijdens het arbeidsproces kan het snoer in het struikgewas verborgen zijn en per vergissing doorgesneden worden.

Montage van de heggenschaar met lange steel

Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopkontakt.

Gebruik enkel originele onderdelen.

1. Pak het apparaat uit en kontroleer of de inhoud volledig is.

B 2. Schuif de voorste dwarsarm (7) van de heggenschaar met lange steel op de buisschacht van de heggenschaar met lange steel met een lichte draaibeweging op. De beveiligingsknop (8) klikt daarbij vast. Bevestig de beide buiselementen met de draaister (9). Schroef hiervoor de moer van de schroefdraadstang van de draaister (9) en leg deze zijdelings in de opname van de buisschacht. Breng de schroefdraadstang met de draaister (9) door de buisschacht en schroef de draaister (9) met de moer vast.

C 3. Monteer de beenbescherming voor rechtshandigen in variant a). Voor linkshandigen monteert u de beenbescherming gedraaid in variant b) in overeenstemming met de afbeelding.
Steek de vierkantige moeren (20) in het beenbescherming (18).
Plaats de beenbescherming naar keuze in positie a) of b) op het montageblok (22). Steek de schroeven (21) door de in lijn liggende boringen en schroef de beenbescherming met het montageblok vast totdat hij er vast tegen ligt.

Bediening van de heggenschaar met lange steel

Gebruik de machine niet zonder handbescherming. Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkhandschoenen.
Kontroleer voor elk gebruik, of de machine goed funktioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Let er op, dat de netspanning met het typelabel op de machine overeenstemt.

Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften. Het gebruik kan van het apparaat op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde uren van de dag (middagpauze, 's nachts) of in bijzondere gebieden (bijvoorbeeld kuuroorden, ziekenhuizen etc.) beperkt of verboden zijn.

Uitzwenken van de mesbalk

D 1. Houd de veiligheidsmesbalk (A 1) aan de handgreep voor een verstelling van de mesbalk (6).
2. Draai de bevestigingsinrichting voor de vergrendelbare hefboom (4) uit de vergrendelbare handgreep (5a).
3. Ontgrendel de vergrendelbare

hefboom (5a) door de beveiligingshefboom (5b) in te drukken. Door gelijktijdige druk op de beveiligingshefboom (5b) en op de vergrendelbare hefboom (5a) lost u de bevestiging van de veiligheidsmesbalken (A 1).

4. Nu kunt u de veiligheidsmesbalk (A 1) in de operationele stand uitzwenken. Gebruik de vergrendeltrappen en laat de vergrendelbare hefboom (5a) en de beveiligingshefboom (5b) weer ingrijpen.
5. Draai de bevestigingsinrichting voor de vergrendelbare hefboom (4) terug in de vergrendelbare hefboom (5a).

Bij de ingedraaide mesbalk gaat het om een transport- en opslagstand. Om met het apparaat te werken, mag de mesbalk tot max. 90° gedraaid worden.

Schouderriem bevestigen

Bevestig de karabijnhaak van de schouderriem (A 16) aan het draagoog (A 17) aan de buisschacht van het apparaat. Kies de riemlengte zodanig, dat de karabijnhaak van de schouderriem zich ongeveer ter hoogte van uw heup bevindt

Aan- en uitschakelen

Zorg dat u stevig staat en houd het apparaat met twee handen goed vast. Bewaar voldoende afstand tot uw eigen lichaam.
Let voor u het apparaat inschakelt op dat het niet in aanraking komt met andere voorwerpen.

1. Vorm uit het uiteinde van het verlengsnoer een lus en haak deze in de trekontlasting (A 14) aan het uiteinde van de behuizing van het apparaat vast.
2. Sluit de machine aan op de netspanning.
3. Om in te schakelen, houdt u de veiligheidsschakelaar (A 12) ingedrukt en drukt u gelijktijdig de schakelaar "Aan/uit" (A 13) in. De heggenschaar werkt nu op volle kracht.
4. Als u de schakelaar "Aan/uit" (A 13) loslaat, schakelt het apparaat terug uit.

Werken met de elektrische heggenschaar

Let er op, dat u tijdens het snoeien geen voorwerpen zoals bv. draadafrastering of plantenondersteuning raakt. Dit kan schade aan het mesblad veroorzaken.

- Houd het apparaat altijd met beide handen goed vast en dit met één hand aan de achterste en met de andere hand aan de voorste handgreep. Duim en vingers moeten de handgrepen vast omsluiten.
- Schakel bij het blokkeren van de messen door harde voorwerpen de machine onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopkontakt en verwijder dan het voorwerp.
- Werk altijd van het stopcontact weg. Bepaal daarom uw werkrichting voordat u met de werkzaamheden begint. Let op dat de kabel niet binnen het werkgebied komt. Leg de kabel nooit over de heg waar het eenvoudig kan worden doorgesneden door de messen van de heggenschaar.
- Vermijdt overbelasting van de machine tijdens het werken.

Trek onmiddellijk de stekker uit het stopkontakt als de kabel beschadigd of doorgeknipt werd of verward raakte.

Dwarsarm zwenken

Opgelet!
De drijfwerkkast (A2) wordt tijdens de werking heet.
Er bestaat gevaar voor brandwonden.
Raak de tandwielkast (A2) en het verbindingspunt met de voorste dwarsarm (A7) niet aan.

E

1. Haal de vergrendeling uit de ruststand door de beveiligingsschuif (11) voorwaarts te schuiven.
2. Nu kunt u de buisschacht naar keuze 45° / 90° naar rechts of naar links draaien (zie schaal aan het apparaat).

Kniptechnieken

- Knip dikke takken eerst met een snoeischaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen von de ene kant naar de andere.
- Bij vertikaal knippen de heggenschaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenschaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Heggen snoeien

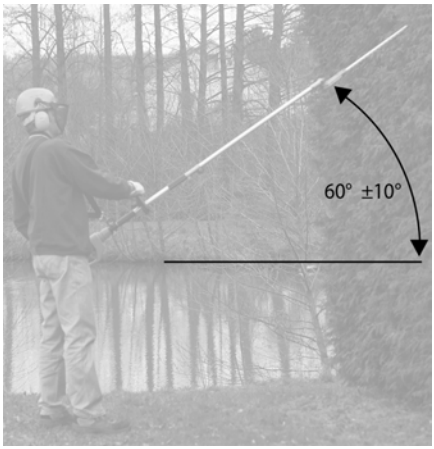
Het wordt aangeraden om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan de natuurlijke groei en laat de heg optimaal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk gevormd.

1. knip eerst de zijkanten van een heg. Beweeg de heggenschaar in de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
2. knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
3. knip jonge planten reeds op de gewenste vorm. De hoofdloot moet onbeschadigd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.

Vrijstaande heggen verzorgen:

Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.

Veilige werkwijze



- Let op de voorgeschreven werkhoek (zie bovenstaande afbeelding) om een veilige werkwijze te garanderen.
- Gebruik de hoogsnoeier niet op een

ladder staande of op een onveilige standplaats.
- Laat u niet tot een onbezonnen snede verleiden. Dat zou uzelf en andere personen in gevaar kunnen brengen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.

Onderhoud en reiniging

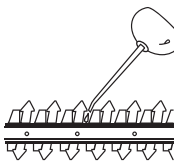
Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.

Trek alvorens u aan het apparaat gaat werken de stekker uit het stopkontakt.

Draag handschoenen tijdens het werken met de messen.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

- Kontroleer de machine voor elk gebruik op duidelijke tekenen van losse, versleten of beschadigde onderdelen. Kontroleer of de schroeven goed vastzitten in het mesblad.
- Snij niet met stompe of versleten messen: hierdoor raken de motor en de aandrijving van uw machine overbelast.
- Kontroleer de afdekkingen en beschermingen op beschadigingen en kontroleer of ze goed vastzitten. Vervang deze indien nodig. Houdt ventilatieopeningen en motorbehuizing rein. Gebruik hiervoor een vochtige doek of een borstel. De machine mag noch met water afgesproeid noch in water gelegd worden.
- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U kan de machine daarmee onherstelbaar beschadigen. Chemische bestanddelen kunnen de kunststoffen onderdelen van de machine aantasten.
- Reinig na elk gebruik zorgvuldig het mesblad. Wrijf het blad met een geöliede vod schoon of besproei het met een metaalverzorgingsspray.



- De drijfwerk is onderhoudsvrij.

Bewaren

- Bewaar de heggenschaar buiten bereik van kinderen in de meegeleverde beschermhoes.
- Bewaar de heggenschaar met de Handgreep voor de verstelling van de mesbalk (6) ophangen.

Verwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.

Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Geef uw machine aan een afvalinzamelpunt af. De kunststoffen en metalen onderdelen worden naar soort gescheiden en dan gerecycleerd. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Machine start niet	Netspanning ontbreekt	Stopkontakt, kabel, leiding, stekker kontroleren, eventueel reparatie door elektricien
	Aan-/uitschakelaar (13) defekt	Reparatie door het servicecenter
	Koolborstels versleten	
	Motor defekt	
Toestel werkt met onderbrekingen	Stroomkabel beschadigd	Controleer de kabel, laat deze eventueel vervangen door ons servicecenter
	Intern loszittend contact	Reparatie door het servicecenter
	Aan-/uitschakelaar (13) defekt	
Messen worden heet	Mes (1) stomp	Laat de messen (1) slijpen of vervangen (servicecenter)
	Mes (1) is beschadigd	Controleer de mesbalk (1) of laat deze vervangen (servicecenter)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk (1) oliën

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center" pagina 83). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Pos. explosietekening	Benaming	bestel-nummers
6-9, 117, 118	Voorste dwarsarm (reeds gemonteerd)	91096602
10-16	Pipe-verbinding	91096586
17-23	Bovenste pijp	91096598
49,97,162-165	Verbindingsstuk bovenste pijp	91102870
74+75	Greep met schroeven	91096590
62, 120+121	Ronde handgreep	91096594
64+66	Beenbescherming	91096595
74-111+124-128	Versnelling met mesbalk	91096597
74-111	Versnelling zonder mesbalk	91096600
151-153	Koolborstels	91102871

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden
De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.
Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.
Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie
De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie
Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars, accu's of onderdelen, die van glas gemaakt zijn).
Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.
Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie
Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:
- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 96814) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in

eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.
Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.
Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

Service Nederland
NL
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 96814

Service Belgique / Service België
BE
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 96814

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Duitsland
www.grizzly-service.eu

DE AT CH

Inhalt

Einleitung.....84
Bestimmungsgemäße 84
Allgemeine Beschreibung 85
Lieferumfang.....85
Übersicht 85
Funktionsbeschreibung.....85
Technische Daten.....85
Sicherheitshinweise.....86
Bildzeichen in der Anleitung.....86
Symbole auf dem Gerät.....86
Allgemeine Sicherheitshinweise 87
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 87
Sicherheitshinweise für Heckenscheren 90
Montage 90
Inbetriebnahme 91
Ausschwenken des Messerbalkens ...91
Schultergurt befestigen.....92
Ein- und Ausschalten 92
Arbeiten mit der Heckenschere 92
Ausleger schwenken.....92
Schnitttechniken 93
Sicheres Arbeiten 93
Wartung und Reinigung 94
Lagerung 94
Entsorgung/Umweltschutz.....94
Fehlersuche.....95
Ersatzteile/Zubehör 95
Garantie 96
Reparatur-Service 97
Service-Center.....97
Importeur 97
Original EG-Konformitätserklärung 103
Explosionszeichnung.....105

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

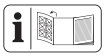
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Langstielheckenschere (zweiteilig)
- Messerschutz
- Barrierebügel
- Schultergurt
- Rundgriff
- Innensechskantschlüssel
- Montagematerial
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht

A
1 Sicherheitsmesserbalken
2 Getriebegehäuse
3 Winkelgetriebe
4 Rasthebelfixierung
5a Rasthebel
5b Sicherungshebel
6 Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens
7 vorderer Ausleger
8 Sicherungsknopf
9 Drehstern
10 Rundgriff
11 Sicherungsschieber
12 Sicherheitsschalter
13 Ein-/Ausschalter
14 Zugentlastung
15 Netzkabel
16 Schultergurt
17 Trageöse
18 Barrierebügel
19 Messerschutz

C
20 Vierkantmuttern
21 Schrauben
22 Montageblock

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Langstielheckenschere..... FHL 900 C4
Nenneingangsspannung
..... 230-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme ..... 900 W
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart.....IPX0
Gewicht ..... 5,8 kg
Schnittlänge .....410 mm
Zahnabstand .....20 mm
Schalldruckpegel (L_{pA}) ..... 84,5 dB(A)
.....K_{pA} = 3 dB(A)
Schallleistungspegel
gemessen (L_{WA}).....95,6 dB(A)
.....K_{WA} = 3 dB(A)
garantiert.....99 dB(A)
Vibration am Handgriff
..... 2,083 m/s²; K = 1,5 m/s²
Vibration am Rundgriff
..... 3,132 m/s²; K = 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden.
Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät

Achtung!

Betriebsanleitung lesen!

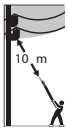
Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzhelm.

Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.

Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.

Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.

Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Lebensgefahr durch Stromschlag ! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.

Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.

Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.

Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde und wenn das Gerät auch nur für kurze Dauer unbeaufsichtigt liegengelassen wird.

Achtung! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.

Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Schutzklasse II

Schnittlänge

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Schnittverletzungen
b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff ,,Elektrowerkzeug” bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet**. Un-

ordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit:

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Sicherheit von Personen:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille**. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
  Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lokkere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.

Service:

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ziehen Sie zusätzlich den Stecker aus der Steckdose.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.

Montage

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Verwenden Sie nur Originalteile.

1. Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

B

2. Entfernen Sie die Abdeckkappe am vorderen Ausleger (7). Schieben Sie den vorderen Ausleger der Langstielheckenschere auf den Rohrschaft der Langstielheckenschere mit einer leichten Drehbewegung auf. Der Sicherungsknopf (8) rastet dabei ein. Fixieren Sie die beiden Rohrelemente mit dem Drehstern (9). Schrauben Sie hierzu, die Mutter von der Gewindestange des Drehsterns (9) und legen Sie diese seitlich in die Aufnahme des Rohrschaftes. Führen Sie die Gewindestange mit dem Drehstern (9) durch den Rohrschaft und verschrauben Sie den Drehstern (9) mit der Mutter.

C

3. Montieren Sie den Barrierebügel (18) für Rechtshänder in Variante

a). Für Linkshänder montieren Sie den Barrierebügel gedreht in Variante b) entsprechend der Abbildung.
Stecken Sie die Vierkantmuttern (20) in den Barrierebügel (18) ein. Setzen Sie den Barrierebügel wahlweise in Position a) oder b) auf den Montageblock (22). Stecken Sie die Schrauben (21) durch die fluchtenden Bohrungen und verschrauben Sie den Barrierebügel mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel mit dem Rundgriff (10) und dem Gegenhalter, bis er fest anliegt.

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Inbetriebnahme

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Arbeitshandschuhe,Augen-, Kopf-,und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr von Personen-und Sachschäden.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z.B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z.B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ausschwenken des Messerbalkens

D

1. Halten Sie den Sicherheitsmesserbalken (A 1) am Handgriff (6) zur Verstellung des Sicherheitsmesserbalkens.
2. Drehen Sie die Rasthebelfixierung (4) aus dem Rasthebel (5a) heraus.
3. Entriegeln Sie den Rasthebel (5a) durch Drücken des Sicherungshebels (5b). Durch gleichzeitigen Druck auf den Sicherungshebel (5b) und den Rasthebel (5a) lösen Sie die Fixierung der Sicherheitsmesserbalken (A 1).
4. Jetzt können Sie den Sicherheitsmesserbalken (A 1) in Betriebsposition ausschwenken. Nutzen Sie die Raststufen und lassen Sie den Rasthebel (5a) und den Sicherungshebel (5b) wieder eingreifen. Es sind 13 Raststufen möglich.
5. Drehen Sie die Rasthebelfixierung (4) wieder in den Rasthebel (5a) ein.

Beim eingeschwenkten Messerbalken handelt es sich um eine Transport und Lagerstellung. Zum Arbeiten mit dem Gerät darf der Messerbalken bis max. 90° geschwenkt werden.

Schultergurt befestigen

Legen Sie den Schultergurt um. Befestigen Sie den Karabinerhaken des Schultergurtes (A 16) an der Trageöse (A 17) am Rohrschaft des Gerätes. Wählen Sie die Gurtlänge so, dass sich der Karabinerhaken des Schultergurtes etwa auf Höhe Ihrer Hüfte befindet.

Ein- und Ausschalten

Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (A 14) am Ende des Gerätegehäuses ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten halten Sie den Sicherheitsschalter (A 12) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (A 13). Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (A 13) wieder los.

Arbeiten mit der Heckenschere

Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen gut fest, mit einer Hand am hinteren und mit der anderen Hand am vorderen Handgriff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Überprüfen Sie den Schultergurt (16) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert. Die Trageöse (17) kann mit beiliegendem Werkzeug auf dem Rohr verschoben werden.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie das Kabel nie über die Hecke, wo es leicht von den Messern erfasst werden kann.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

Ausleger schwenken

Achtung!

Das Getriebegehäuse (A 2) wird während des Betriebes heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr. Berühren Sie nicht das Getriebegehäuse (A 2) und die Verbindungsstelle zum vorderen Ausleger (A 7).

E

1. Entsichern Sie die Rasterhalterung durch Vorschieben des Sicherungsschiebers (11).
2. Jetzt können Sie den Rohrschaft wahlweise um 45° / 90° nach

rechts oder links drehen (siehe Skala am Gerät).

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

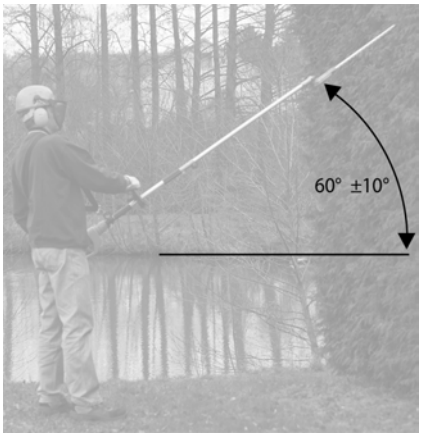
Es empfiehlt sich, Hecken in trapezähnlicher Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Sicheres Arbeiten



- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel (siehe obenstehende Abbildung), um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die per-

sönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Wartung und Reinigung

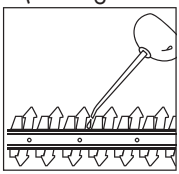
Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Tragen Sie beim Hantieren mit den Messern Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie die Heckenschere vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihrer Maschine überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie Lüftungsschlitze und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
  - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
  - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



- Das Getriebe ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert. Bringen Sie das Schneidwerk in Lagerposition.
- Sie können das Gerät zur Lagerung am Handgriff zur Verstellung des Messerbalkens (6) aufhängen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (13)defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Stromkabel beschädigt	Kabel überprüfen, ggf. Wechsel durch unser Service-Center
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (13)defekt	
Messer werden heiß	Messer (1) stumpf	Messerbalken (1) schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Messer (1) hat Scharten	Messerbalken (1) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messerbalken (1) ölen

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center" Seite 97). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Pos. Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
6-9, 117, 118	Unteres Rohr (vorderer Ausleger), kpl. montiert	91096602
10-16	Rohrverbinder	91096586
17-23	Oberes Rohr	91096598
49,97,162-165	Verbindungsstück oberes Rohr	91102870
74+75	Griff mit Schrauben	91096590
62, 120+121	Rundgriff (Zusatzgriff)	91096594
64+66	Barrierebügel (Beinschutz)	91096595
74-111+124-128	Getriebeeinheit mit Messerbalken	91096597
74-111	Getriebeeinheit ohne Messerbalken	91096600
151-153	Kohlebürstensatz	91102871

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind).
Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 96814) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere In-

formationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 96814

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 96814

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 96814

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

GB
IE

Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm,
that the design type of the
Electric Hedge Trimmer
Design Series FHL 900 C4
Serial number
201405000001 - 201405116500

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EG*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517:2009/A1:2013 • EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2: 2008 • EN 61000-3-2:2006/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:
Guaranteed sound power level:
99 dB(A)
Measured sound power level:
95,6 dB(A)
Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt / 28.05.2014
Germany

Volker Lappas
Responsabile documentazione tecnica,

*The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

FI

Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käännös

Täten vakuutamme, että
Pitkävartinen pensasleikkuri
rakenne FHL 900 C4
Sarjanumero 201405000001 - 201405116500

rakennusvuodesta 2014 alkaen vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EG*

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja, kansallisia normeja sekä määräyksiä:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517:2009/A1:2013 • EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2: 2008 • EN 61000-3-2:2006/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

Lisäksi vahvistetaan direktiiviä ulkoinen ääniteho 2000/14/EC vastaavasti:
Taattu ääniteho: 99 dB(A)
Mitattu ääniteho: 95,6 dB(A)
Käytetty standardinmukaisuusmenettely liitteen V / 2000/14/EC mukainen

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 28.05.2014
Germany

Volker Lappas
Asiakirjavastuullinen

*Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimukset

(SE) Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse	**(DK) Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring**
Härmed bekräftar vi, att **Långskaftad häcksax** **Serie FHL 900 C4** Serienummer 201405000001 - 201405116500 har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:	Hermed bekræfter vi, at **Elektrisk hækkeklipper** **af serien FHL 900 C4** Serienummer 201405000001 - 201405116500 opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:
2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EG*	
För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:	For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:
EN 60745-1:2009/A11:2010 • ISO 11680-1:2011 EN ISO 10517:2009/A1:2013 • EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:1997/A2: 2008 • EN 61000-3-2:2006/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008	
Därutöver bekräftas följande i enlighet med bullerutsläppsdirektivet 2000/14/EC: Ljudeffektsnivå Garanterad: 99 dB (A) Uppmätt: 95,6 dB (A) Använd konformitetsbedömningsmetod i enlighet med bilagan V/ 2000/14/EC	Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission: Lydeffektniveau Garanteret: 99 dB(A) Målt: 95,6 dB(A) Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC
Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:	Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:
CE Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt 28.05.2014 Germany	Volker Lappas Dokumentationsombud, Dokumentationsbefuldmægtiget

*Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

*Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

FR
BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle
Taille-haie à manche long
Série FHL 900 C4
Numéro de série
201405000001 - 201405116500

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EG*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010 • ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517:2009/A1:2013 • EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2: 2008 • EN 61000-3-2:2006/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14, nous confirmons :
Niveau de puissance sonore
garanti: 99 dB(A)
mesuré: 95,6 dB(A)
Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt / 28.05.2014
Germany

Volker Lappas
Chargé de documentation

*L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

florabest

NL
BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaing

Hiermede bevestigen wij
dat de
Elektrische heggenschaar
bouwserie FHL 900 C4
Serienummer
201405000001 - 201405116500

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EG*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517:2009/A1:2013 • EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2: 2008 • EN 61000-3-2:2006/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14 bevestigd:
akoestisch niveau
Gegarandeerd: 99 dB(A)
Gemeten: 95,6 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelings-procedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt / 28.05.2014
Germany

Volker Lappas
Documentatiegelastigde

*Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

DE
AT
CH

Original EG-Konformitäts-erklärung

Hiermit bestätigen wir,
dass die
Langstielheckenschere
Baureihe FHL 900 C4
Seriennummer 201405000001 - 201405116500

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EG*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • ISO 11680-1:2011
EN ISO 10517:2009/A1:2013 • EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2: 2008 • EN 61000-3-2:2006/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14 EC bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 99 dB(A);
Gemessen: 95,6 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

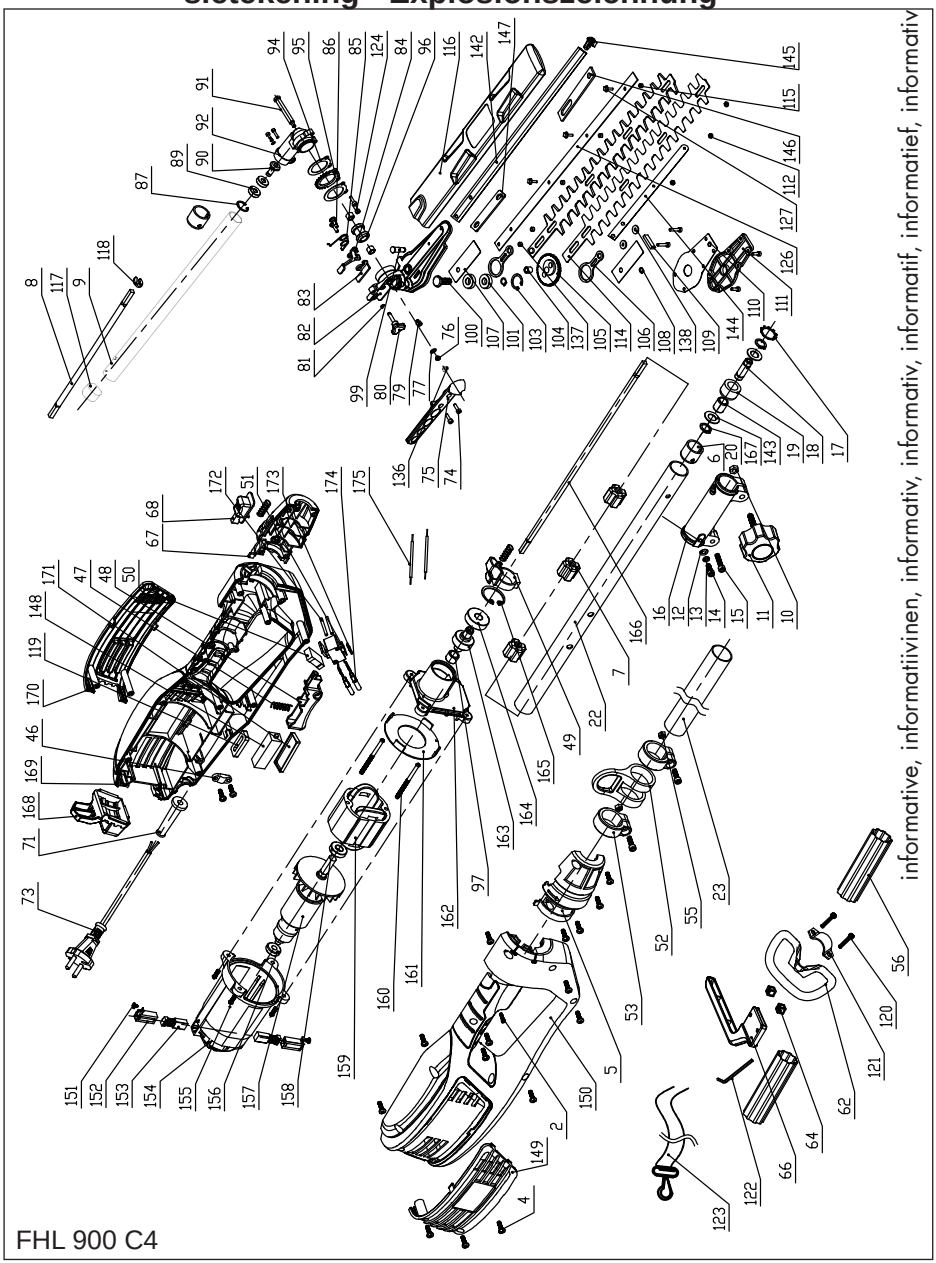
CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt / 28.05.2014
Germany

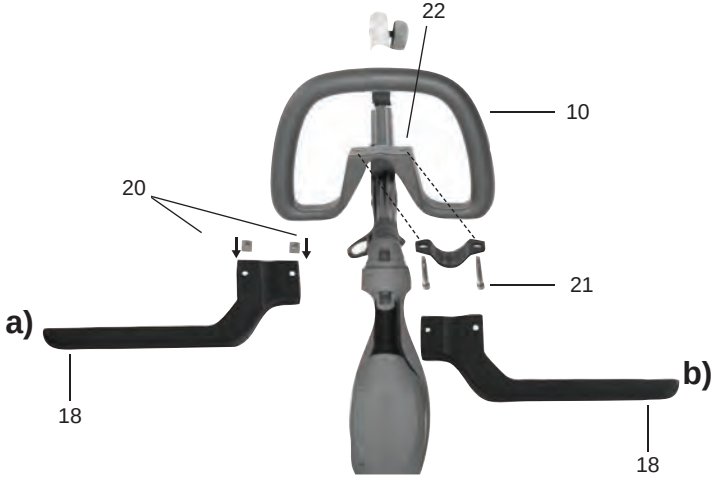
Volker Lappas
Dokumentationsbevollmächtigter

*Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

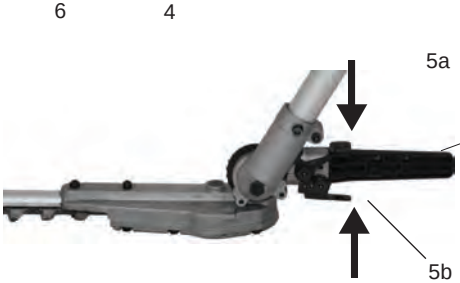
Exploded Drawing • Räjäytyskuvat • Explosionsritningar Eksplosjonstegning • Éclaté des pièces détachées Explosietekening • Explosionszeichnung

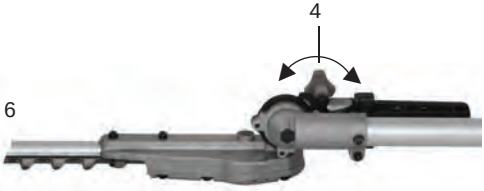


C



D





E

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Version des informations · Stand
van de informatie · Stand der Informationen:
03 / 2014 · Ident.-No.: 75021033032014-FI/SE/DK/BE

IAN 96814

FI SE DK BE